

JULI  
2025



# blättli

## Aktuelles

Fiirobig in der Oberstufe

*Seite 23*

Turnvereine

*Ab Seite 30*

Musikverein

*Seite 33*

Feldschützengesellschaft

*Seite 35*

# Liebe Einwohnerinnen und Einwohner



Mit dem zweit wärmsten Juni seit Messbeginn hat der Sommer voll Einzug gehalten. An heissen Tagen sind wir Dank der Höhenlage im Vorteil, die Hitze ist weniger ausgeprägt, "es goht all e Löffli", es ist erträglicher.

In den vergangenen Wochen durfte Schwellbrunn Gastgeber zahlreicher Anlässe sein. Das angenehme Klima, die herrliche Lage und die beeindruckende Aussicht haben viele Teilnehmende begeistert. So fanden unter anderem die Generalversammlung der Vereinigung Regio Appenzell AR – St. Gallen – Bodensee sowie die Schulkonferenz des Lehrerverbands Appenzell Ausserrhodens in unserer Mehrzweckanlage statt. Immer wieder erhalten wir durchweg positive Rückmeldungen zur umfassend sanierten Mehrzweckanlage, auch von Militäreinheiten, die bei uns einquartiert waren. Bereits zwei Kommandos teilten mit, dass sie noch nie eine so hochwertige Unterkunft zur Verfügung hatten.

## Vereinigung Regio Appenzell – AR-St.Gallen – Bodensee (REGIO)

Die Gemeinde Schwellbrunn ist seit vielen Jahren Mitglied bei der REGIO und zahlt einen Jahresbeitrag. Was macht und nützt uns diese Organisation? Die REGIO setzt sich entlang ihrer strategischen Handlungsfelder für die Stärkung des Lebens- und Wirtschaftsraums ein.

Die Tätigkeiten sind vielseitig. Im Bereich Mobilität & Verkehr verdeutlichen die Pendlerbewegungen die hohe funktionale Verflechtung der Gemeinden, insbesondere auch der Hinterländer Gemeinden. Von Schwellbrunn pendeln 63% der Berufstätigen in oder durch die Agglomeration St. Gallen. Damit wird schnell deutlich, dass auch wir von einer attraktiven Agglomeration profitieren. Aktuell wird das 5. Agglomerationsprogramm beim Bund eingereicht, der in der Folge Projekte mitfinanziert. Für uns unmittelbar relevant unter vielen

- ein umfangreiches Massnahmenpaket zur Verbesserung des Velowegnetzes in der ganzen Regio
- die Neugestaltung des Bahnhofplatzes und Bushofs in Degersheim

## Schulkonferenz des Lehrerverbandes AR

Am 19. Juni fand unübersehbar – weil viele mit dem Velo anreisten – die Schulkonferenz in der MZA Schwellbrunn statt. Mit 660 Stimmberechtigten und diversen Gästen hat die Belegung der Halle inkl. den Nebenräumen das absolute Maximum erreicht. Durch die gute Vorbereitung und Organisation des Lehrerteams der Schule Schwellbrunn hat alles tadellos geklappt. Knapp 700 Personen wurden während der Pause innert weniger Minuten mit, Znüni, Kaffee und Getränken versorgt. Das spricht für sich. An dieser Stelle ein herzliches Danke an die Schwellbrunner Lehrerschaft.

## Ein neues Amtsjahr hat begonnen

Ende Mai war für den Gemeinderat Halbzeit in der laufenden Legislatur 2023–2027. Gleichzeitig endete die Amtstätigkeit von Gemeinderätin Monika Freund Schoch, die Schwellbrunn aufgrund eines Wohnortswechsels gemeinsam mit ihrer Familie verlassen wird. Ihr engagiertes Wirken zum Wohle der Gemeinde wurde im Rahmen einer kleinen Feier gewürdigt.

Im Gegenzug hat Dario Heinrich seine Arbeit am 1. Juni offiziell aufgenommen

und hat bereits erste Sitzungen in seinem Ressort Soziales hinter sich. In der Einarbeitung darf er auf die Unterstützung aus dem Gemeinderat und der Verwaltung zählen.

## Abschied Jakob Schoch

Anfang Juni mussten wir von Jakob Schoch für immer Abschied nehmen. Köbi war viele Jahre Mitglied in der Feuerwehr. Von 1985 bis 1994 stand er der Feuerwehr Schwellbrunn als Kommandant vor. Im Weiteren war er 28 Jahre Mitglied in der Baukommission. Zudem war er ein begeisterter Schütze und für viele ein guter Kamerad. Die langjährigen Dienste zum öffentlichen Wohle unserer Gemeinde verdienen unsere Dankbarkeit und Wertschätzung. Wir werden Jakob Schoch ein ehrendes Andenken bewahren.

## Vereinsempfang

Am 21. Juni organisierte der Verkehrsverein einen Vereinsempfang für die Teilnehmenden am Eidgenössischen Turnfest sowie für die Musizierenden am Kantonalen Musikfest. Der letzte Empfang dieser Art fand im Jahr 2019 statt. Wenn man gleichzeitig zwei Vereine willkommen heissen darf, ist eine Feier mehr als gerechtfertigt.

Musik und Turnen; das bedeutet Muskelkraft und Taktgefühl, aber auch, was beide Vereine verbindet: Ausdauer, Durchhaltewille, Fleiss, Kameradschaft und das füreinander Einstehen. Im aktuellen Leitbild von Schwellbrunn heisst es unter anderem:

*„Schwellbrunnerinnen und Schwellbrunner stehen füreinander ein. Das Vereinsleben in Schwellbrunn ist aktiv, und die vielfältigen Freizeitangebote sind attraktiv.“*

Wer beim Empfang dabei war, konnte spüren: Die Ziele des Leitbilds werden in Schwellbrunn aktiv gelebt.

## Schulabschluss

Zum Sommer gehört natürlich auch, dass mit Beginn der Sommerferien jeweils ein Schuljahrgang die Schule verlässt. Zum zweiten Mal wurde dieser Übergang in einer eigenen Feier mit der Vorstellung von Projektarbeiten und einer Verabschiedung in würdigen Rahmen begangen. Der Ideenreichtum bei der Projektwahl und der persönliche Einsatz in der Umsetzung waren beeindruckend. Besonders erfreulich ist, dass seit Jahren alle Schulabgängerinnen und -abgänger eine Anschlusslösung finden konnten. Das ist ein klarer Beleg dafür, dass unser Schulmodell „Lernlandschaft“ erfolgreich ist und die Lehrpersonen hervorragende Arbeit leisten.

*Gemeindepräsident Walter Raschle*

## Wohnung gesucht

Infolge krankheitsbedingtem Wegzug der Hausmeisterin muss auch ich mein „Altershöckli“ verlassen.

Somit suche ich eine Wohnung vorzugsweise in älterem Haus, das über einen Raum zum Werken und Lagern von Material und Kleinmaschinen verfügt.

Robert Waldburger  
Löschwendi 530  
9103 Schwellbrunn  
Tel. 071 351 20 74  
robert.waldb@gmail.com

# Aus den Verhandlungen des Gemeinderates

## Arbeitsvergaben Neubau Wasser und Abwasserkanalisation Gebiet Rotschwendi

Das Gebiet Rotschwendi wird im Bereich zwischen Landhus und Brisig an die Abwasserleitung angeschlossen. Der Gemeinderat hat hierfür die Tiefbauarbeiten zu einem Preis von CHF 45'591.10 an die Firma Signer Tiefbau, 9633 Bächli vergeben. Die Pumpanlage inklusive Schächte gehen an die Firma Häny AG, 8645 Jona, zu einem Preis von CHF 26'552.26. Die Wasserversorgung Herisau, 9100 Herisau, erhält die Hauszuleitungsarbeiten zu einem Preis von CHF 46'591.10. Total ergeben sich für Wasserversorgung und die Abwasser Versorgung Schwellbrunn Kosten von CHF 130'000.00. Die Kosten bis zum Zusammenschluss von drei Liegenschaften werden den jeweiligen Liegenschaftsbesitzer weiterverrechnet.

## Anschaffung von Notebooks für den Gemeinderat

Die Gemeinde Schwellbrunn richtet für den Gemeinderat eine mobile Sitzungsvorbereitung ein. Dafür wird den Mitgliedern im Gemeinderat im Sinne des Datenschutzes und des Amtsgeheimnisses ein Geschäftsgerät zur Verfügung gestellt. Der Gemeinderat hat diesbezüglich an seiner letzten Sitzung der Anschaffung von sechs Notebooks inklusive notwendigem Zubehör zu einem Preis von CHF 9'168.60 zugestimmt.

## Ergänzungswahlen in Kommissionen

Im laufenden Amtsjahr sind Rücktritte aus der Feuerschutzkommission, der Standortförderungskommission, der Landwirtschafts- und Forstkommission und dem Abstimmungsbüro eingegangen. In der Familienkommission werden zwei Sitze neu besetzt. An seiner letzten Sitzung hat der Gemeinderat die Ergänzungswahlen für diese Kommissionen vorgenommen. Er hat Marianne Dietrich, Risi 350, in die Standortförderungskommission gewählt. Neu haben Andres Toggenburger, Wiesenrain 989, und Cornelia Schmidli, Alpenrose 949, als Vertreterin der Bibliothek, Einsitz in die Familienkommission. Michael Raschle, Rötewis 632, wird Mitglied in der Landwirtschafts- und Forstkommission. Im Abstimmungsbüro sind neu Rosmarie Widmer, Sonnenbergstrasse 1248, und Anita Raschle, Rötewis 632.

## Erhöhung Pensum des Schulleiters mit Stellenausschreibung

Die Schule Schwellbrunn ist über die letzten Jahre stetig gewachsen, die

Schülerzahlen steigen und somit auch die Anzahl der angestellten Lehrpersonen. Der Schulleiter hat aktuell ein Pensum von 70% inne, dieses wurde trotz steigender Arbeitsbelastung und neuen Aufgaben bis heute nicht angepasst. In Art. 5 der Schulleitungsverordnung sind Richtwerte für den Stellenumfang der Schulleitung enthalten. Für die Schule Schwellbrunn ergibt sich daraus ein rechnerisches Mindestpensum von 128.3%, was deutlich über dem jetzigen IST-Wert liegt. Das Pensum der Schulleitung soll gemäss Beschluss des Gemeinderates 120 Stellenprozente nicht übersteigen. In diesem Sinne hat der Gemeinderat einer Stellenausschreibung für eine zusätzliche Schulleitung zugestimmt. Die Stellenbesetzung wird voraussichtlich auf das 2. Semester des nächsten Schuljahres (Februar 2026) oder auf den Sommer 2026 erfolgen.

## Arbeitsvergabe Beleuchtungserneuerung Gang Schulhaus Sommertal

Im Schulhaus Sommertal wird die Beleuchtung im Gang ersetzt. Dieser ist heute mit Halogenlampen und Leuchtstoffröhren ausgestattet. Aufgrund eines Einbauverbots dieser Leuchtmittel sind keine Ersatzleuchten mehr erhältlich, was die Reparatur bereits heute defekter Lampen verunmöglicht. Der Gemeinderat hat deshalb einer Beleuchtungserneuerung zu einem Preis von CHF 24'069.45 an die Firma Kilowatt 24 GmbH, Schwellbrunn, zugestimmt. Die Ausführung wird in den Herbstferien 2025 stattfinden.

## Der Gemeinderat hat ausserdem:

- die Eigentümerstrategie der AR Informatik AG genehmigt.
- zum Entwurf der Pflegeheimplanung Appenzell Ausserrhodens 2025 Stellung genommen.
- zur kantonalen Vernehmlassung der Strategie und des Massnahmenplanes für eine kantonale Kinder- und Jugendpolitik in Appenzell Ausserrhodens Stellung genommen.
- zur kantonalen Vernehmlassung des Gesetzes über private Sicherheitsunternehmen (GPS) Stellung genommen.
- die neuen Stellenpensen fürs Schuljahr 2025/2026 zur Kenntnis genommen.
- der Verlängerung des Mandates externe Geschäftsstelle VAW zugestimmt.

## Konstituierung des Gemeinderates Schwellbrunn

Der Gemeinderat hat sich im Hinblick auf die neue Amtsperiode neu konstituiert. Gemeinderätin Monika Freund Schoch, Vorsteherin Ressort Soziales/Familie, hat ihren Rücktritt auf Ende des Amtsjahres 2024/2025 eingereicht.

Am Wahlsonntag vom 16. März 2025 ist Dario Heinrich, Egg 98, als neuer Gemeinderat gewählt worden.

Die Ressortverteilung gestaltet sich damit wie folgt:

Gemeindepräsidium: Walter Raschle

Bauwesen: Markus Schmidli

Umweltschutz/Abwasser/Wasser/  
Friedhof: Rolf Handschin

Bildung: Roland Danuser

Liegenschaft: Silvano Huber

Tiefbau/Feuerwehr/Land- und Forstwirtschaft: Peter Schläpfer

Soziales/Familien: Dario Heinrich

Gemeinderat Rolf Handschin wird weiterhin das Amt des Gemeindevizepräsidenten übernehmen.

## Rücktritte aus Kommissionen

Auf Ende des Amtsjahres sind diverse Rücktritte aus Kommissionen eingegangen. So hat Susanne Gantenbein nach neun Jahren aus dem Abstimmungsbüro, Simone Kollegger nach zwei Jahren in der Familienkommission, Rudolf Frehner, nach 16 Jahren Mitgliedschaft in der Landwirtschafts- und Forstkommission, Diego Lutz aus der Standortförderungskommission nach neun Jahren Mitgliedschaft, und Bruno Raschle nach 14 Jahren Mitglied in der Feuerschutzkommission ihren Rücktritt.

Der Gemeinderat dankt allen austretenden Mitgliedern für ihre Mitarbeit in den verschiedenen Kommissionen und wünscht für die Zukunft alles Gute. Vom Gemeinderat wurden die neuen Kommissionsmitglieder an der Sitzung vom 13. Mai 2025 gewählt.

Leider konnte noch kein neues Mitglied für die Feuerschutzkommission gewählt werden. Interessierte Personen dürfen sich gerne bei der Gemeindekanzlei melden.

Auskunftsperson:

Gemeindepräsident Walter Raschle,  
Tel. 079 544 98 11, E-Mail:  
w.raschle@schwellbrunn.ar.ch

### Temporegime in den Quartieren Hintere Risi und Tobel

Von Anwohnern im Quartier Hintere Risi wurde im Jahr 2019 eine Petition für eine Geschwindigkeitsreduktion auf dem Strassenabschnitt Hirschen - Parkplatz Sitz, eingereicht. Die Petitionäre beantragten, dass im besagten Strassenabschnitt die Höchstgeschwindigkeit 60 km/h signalisiert wird. Mit einer Temporeduktion werde die Sicherheit der Fussgänger, insbesondere der Schulkinder, erhöht.

Vom Kanton wurde die Geschwindigkeitsreduktion abgelehnt mit der Begründung, dass das Verkehrsaufkommen im besagten Gebiet zu gering, und deshalb eine Temporeduktion auf 60 km/h vorerhand nicht gerechtfertigt sei. Vorgabe für eine weitere Prüfung sei, dass zuerst bauliche Massnahmen zur Erhöhung der Sicherheit erfolgen müssen.

Zwischenzeitlich ist eine Strassensanierung im besagten Gebiet vom Kanton, Tiefbauamt, vorgesehen. Es soll ein Bankett für die Fussgänger erstellt werden. Damit wird die Sicherheit der Fussgänger erheblich verbessert. Der Gemeinderat hat aufgrund dieser Ausgangslage beschlossen, die Petition abzuschreiben. Für das Quartier Tobel hat der Gemein-

derat beim Kantonalen Tiefbauamt das Temporegime Generell 50 km/h beantragt, da es sich um einen Innerortsabschnitt handelt. Damit nach dem Kindergarten Risi auf den wenigen Metern nicht 80 km/h gilt, hat der Gemeinderat beschlossen, in diesem Bereich eine Temporeduktion auf 60 km/h zu beantragen.

Der Gemeinderat ist der Ansicht, dass mit diesen Massnahmen die Sicherheit der Fussgänger und insbesondere der Schulkinder erhöht wird.

### Ergänzungswahl Feuerschutzkommission

Aufgrund des Rücktritts von Bruno Raschle per Ende Amtsjahr 2024/2025 wurde ein Sitz in der Feuerschutzkommission frei. Bis zur ordentlichen Ergänzungswahl in die Kommissionen konnte keine interessierte Person gefunden werden. Zwischenzeitlich hat sich Remo Frehner, Halden 1050, zur Wahl gestellt. Remo Frehner wurde an der letzten Gemeinderatsitzung in Feuerschutzkommission gewählt.

### Anschaffung zusätzliche Wandtafeln

Ergänzend zu den bereits installierten digitale Wandtafeln in den Schulzimmern der 5./6. Klasse hat der Gemein-

derat hat an seiner Sitzung beschlossen, dass für sämtliche Schulzimmer digitale Wandtafeln angeschafft werden. In Ergänzung der Planung Schulmobiliar sollen auch die 3./4. Klasse mit den neuen Tafeln ausgerüstet werden. Entsprechend erhöht sich der budgetierte Investitionsbetrag von CHF 250'000 um CHF 33'000 Diese werden in den Investitionskredit für die Erweiterung der Schulanlage Sommertal integriert und in diesem Zusammenhang ausgeführt. Der Investitionskredit wurde somit auf CHF 283'000.00 erhöht.

### Überbauungsplan "Sommertal West"; öffentliche Auflage

Der Gemeinderat hat den Überbauungsplan "Sommertal West" vom 14. April 2025 bis 13. Mai 2025 der Volksdiskussion unterstellt. Infolge dieser sind keine negativen Rückmeldungen eingegangen, was den Gemeinderat freut. Der Überbauungsplan "Sommertal West" wird vom 16. Juni 2025 bis 15. Juli 2025 öffentlich aufgelegt.

Gemeinderat Schwellbrunn

## Öffnungszeiten Sommerferien



Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Während der Sommerferien haben wir wie folgt geschlossen:

**Montag, 28. Juli bis und mit Freitag, 01. August 2025**

Ansonsten gelten während der Sommermonate Juli und August 2025 die üblichen Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung. Termine ausserhalb der Öffnungszeiten sind nach Vereinbarung möglich.

Wir danken für Ihre Kenntnisnahme und wünschen Ihnen einen angenehmen Sommer.

Gemeindeverwaltung Schwellbrunn

Wir bitten Sie, bei **Todesfällen** direkt mit dem Bestattungsdienst Enzler AG in Flawil, Tel. 071 390 03 36, Kontakt aufzunehmen.

## SAGEN SIE YES ZUM SONDERMODELL CORSA SPORThILFE

HYBRID  
FÜR CHF **22 500.-**  
ELECTRIC  
FÜR CHF **29 500.-**

 Sporthilfe  
Team Suisse



LIMITIERTE  
STÜCKZAHL  
MIT EXKLUSIVER  
AUSSTATTUNG

**AUTO PREISIG AG**  
**SCHWELLBRUNN**

[www.auto-preisig.ch](http://www.auto-preisig.ch)

# Zivilstandsnachrichten

## Geburt

- Tanner, Matteo, geboren am 24. April 2025, Sohn des Tanner, Alex und der Koller, Nadja, wohnhaft in Schwellbrunn.
- Gredig, Valeria, geboren am 5. Mai 2025, Tochter des Gredig, Stefan und der Gredig geb. Lanker, Nadia, wohnhaft in Schwellbrunn.

## Todesfall

- Baumann, Hans, gestorben am 14. Mai 2025, geboren 1951, wohnhaft gewesen in Schwellbrunn.
- Schoch, Jakob, gestorben am 1. Juni 2025, geboren 1948, wohnhaft gewesen in Schwellbrunn
- Müller geb Preisig, Lina, gestorben am 5. Juni 2025, geboren 1935, wohnhaft gewesen in Schwellbrunn

## Eheschliessung

- Huber, Silvano Claudio und Huber geb. Rütschi, Jana, wohnhaft in Schwellbrunn.

## Herzlich Willkommen und auf Wiedersehen

Im Mai 2025 sind 14 Personen neu zugezogen und 3 Personen weggezogen.

Im Juni 2025 sind 2 Personen neu zugezogen und 10 Personen weggezogen.

Der Gemeinderat heisst die Neuzuzüger herzlich willkommen und wünscht den Weggezogenen alles Gute für die Zukunft.

# Schwellbrunn belohnt Lernende mit erfolgreichem Erstabschluss

Weil wir keine Daten von erfolgreichen Abschlüssen bzw. Adressen von Abschiessenden haben bzw. bekommen, gelangen wir mit diesem Aufruf an Sie liebe Eltern, Berufsbildende und Absolventinnen und Absolventen. Bitte melden Sie sich mit untenstehender Anmeldung.

Lernende, welche ihre Erstausbildung zu Berufsleuten oder die Mittelschule erfolgreich abgeschlossen haben, zeigen, dass sie gewillt sind, sich im Berufsleben oder im Studium einzusetzen. Diesen Einsatz belohnt der Gemeinderat mit einer kleinen Feier für diese jungen Lehr-/Schulabsolventen. Auch sollen damit die Vorzüge unseres dualen Ausbildungssystems hervorgehoben und insbesondere den Lehrbetrieben gedankt werden.

Für den diesjährigen Anlass „Schwellbrunner Fest der Lehrabgänger und Maturanden“ sind wiederum eingeladen:

- Lernende, die im Zeitpunkt des Lehrendes in Schwellbrunn wohnhaft sind;
- Lernende, die ihre Erstausbildung in einem Lehrbetrieb von Schwellbrunn absolviert haben;
- alle Absolventinnen und Absolventen, die als Erstabschluss erfolgreich die Mittelschule (oder eine gleichwertige Schule) bestanden haben und zum Zeitpunkt des Abschlusses in Schwellbrunn wohnhaft sind.

Am Apéro werden die attraktiven Geschenke übergeben. Dann folgt - natürlich - ein feines Nachtessen. Die drei Gewinner mit dem besten Notendurchschnitt im Abschlusszeugnis werden noch mit einem zusätzlichen, persönlichen Überraschungsgeschenk ausgezeichnet! Für den Anlass können die Eingeladenen selbstverständlich weitere Personen wie Eltern, Verwandte, Bekannte oder Berufsbildner als Gäste miteinladen. Diese Gäste müssen allerdings einen Beitrag von Fr. 30.--/Person für Speis und Trank leisten.

Der Gemeindepräsident und die Standortförderungskommission freuen sich auf eine möglichst vollzählige Anmeldung aller Lehrabgänger/Maturanden!

**Für das Fest am Freitag, 26. September 2025  
19.00 Uhr, bitten wir Sie um Anmeldung bis 25.  
August 2025**

mit dem untenstehenden Anmeldetalon oder mit dem Talon auf der Gemeinde-Website ([www.schwellbrunn.ch](http://www.schwellbrunn.ch) unter Veranstaltungen) bei der Gemeindekanzlei, Dorf 50, 9103 Schwellbrunn.

**Ja, ich habe die Abschlussprüfungen meiner Erstausbildung erfolgreich bestanden und melde mich gerne für das Schwellbrunner Fest der Lehrabgänger und Maturanden vom 26. September 2025, 19:00h, im Restaurant Hirschen an!**

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Wohnort: \_\_\_\_\_

Lehrbetrieb / Schule: \_\_\_\_\_

Gäste, die ich mitbringe (Name, Vorname, Adresse): \_\_\_\_\_

Ort / Datum: \_\_\_\_\_ Unterschrift: \_\_\_\_\_

 Bitte beilegen: Kopie Lehrabschlusszeugnis / Maturitätszeugnis

bis 25. August 2025 retournieren an: Gemeindekanzlei, Dorf 50, 9103 Schwellbrunn

# Klimakommission Schwellbrunn: Neue Angebote für mehr Nachhaltigkeit

Die Klimakommission der Gemeinde Schwellbrunn setzt ihre Arbeit engagiert fort und freut sich, der Bevölkerung weitere konkrete Unterstützungsangebote präsentieren zu können. Die Kommission wurde gegründet, um die Ziele des Energiekonzepts in praktische Massnahmen umzusetzen und arbeitet an einem 3-Jahres-Plan für nachhaltige Projekte in unserer Gemeinde.

## Strommessgeräte: Energieverbrauch sichtbar machen



Ab sofort stehen auf der Gemeindekanzlei acht Strommessgeräte zur kostenlosen Ausleihe bereit. Damit wird Energiesparen anschaulich – Sie können den tatsächlichen Verbrauch Ihrer Haushaltgeräte messen und verstehen. Ob Kühlschrank, Waschmaschine oder Standby-Geräte: Mit den Messgeräten entdecken Sie schnell, welche Geräte wahre Stromfresser sind.

Um Ihnen bei der Einordnung der Messergebnisse zu helfen, steht Jürg Gubser gerne beratend zur Seite. Er

kann Ihnen erklären, ob Ihre Werte im normalen Bereich liegen oder wo Einsparpotential vorhanden ist.

## Spartageskarten: Öffentlicher Verkehr wird attraktiver

Wie bereits im letzten Blättli angekündigt, können ab August Spartageskarten auf der Gemeinde bezogen werden. Dieses Angebot macht den öffentlichen Verkehr für alle attraktiver und trägt gleichzeitig zum Klimaschutz bei. Weitere Details finden Sie in der separaten Information in dieser Ausgabe.

## Ausblick: Biodiversität im Fokus

Die Klimakommission überprüft diesen Sommer gemeinsam mit einer Fachstelle des Kantons die gemeindeeigenen Liegenschaften bezüglich Biodiversität. Diese Bestandsaufnahme dient als Grundlage für weitere Massnahmen zur Förderung der Artenvielfalt auf öffentlichen Flächen. Im nächsten Blättli werden wir Sie über die Ergebnisse und geplante Schritte informieren.

Die Klimakommission ist weiterhin auf Ihre Ideen und Anregungen angewiesen. Kontaktieren Sie uns gerne über die Gemeindeverwaltung – gemeinsam gestalten wir eine nachhaltige Zukunft für Schwellbrunn.

*Ihre Klimakommission Schwellbrunn*

**Hablützel**  
Gebäudetechnik

**Gebäudetechnik die sich auszahlt. Das Komplettpaket für das Zuhause.**

Sanitär Heizung Solar Klima

Hablützel Gebäudetechnik AG info@habluetzel.ag Feldstrasse 42 9113 Degersheim St. Gallerstrasse 26 9100 Herisau Oberstrasse 141 9000 St. Gallen

Ein Unternehmen der Osterwalder Gruppe

## Feuerschutzkommission Schwellbrunn

Einmal im Jahr findet die Feuerschutzkommissionssitzung im Feuerwehrdepot zusammen mit dem Kommando der Feuerwehr statt. Für Gemeinderat Peter Schläpfer ist dies eine der wichtigsten Feuerschutzkommissionssitzung des ganzen Jahres. So hat man direkten Kontakt mit dem Kommando der Feuerwehr. Probleme können direkt angesprochen werden, auch Komplimente können an den Mann gebracht werden. Es darf mit Stolz festgestellt werden, dass das Kommando sehr motiviert, mit starkem Zusammenhalt in die Zukunft schaut, trotz der Rücktrittsankündigung von Vize-Kommandant Nico Hafner auf Ende Jahr. Es wird mit Elan nach einer Lösung gesucht. An dieser Stelle möchte sich die Feuerschutzkommissi-

on bei Nico für seinen Einsatz zugunsten der Feuerwehr Schwellbrunn schon jetzt bedanken, die definitive Verabschiedung findet an der Hauptversammlung des Feuerwehrvereins Ende Jahr statt.

Bruno Raschle hat seinen Rücktritt aus der Feuerschutzkommission gegeben. Er war seit 2011 Mitglied der Kommission. Peter Schläpfer bedankte sich mit einem Geschenk für die 14 Jahre Kommissionsarbeit, zudem wurde er aus der Feuerschutzkommission verabschiedet.

Im Anschluss an die Sitzung wurde im Ochsen noch ein gemütlicher Umtrunk und ein Imbiss offeriert.



*Hinten von links nach rechts: Martin Frischknecht (Kommandant), Ralph Hagen (Feuerschutzkommission), Remo Knechtle (Zugführer 1), Hansueli Schweizer (Fourir), Otto Frischknecht (Feuerschutzkommission), Alfred Schläpfer (Zugführer 2)  
Vorne von links nach rechts: Nico Hafner (Vize Kommandant), Walter Raschle (Stv. Zugführer), Peter Schläpfer (Feuerschutzkommission), Bruno Raschle (Feuerschutzkommission)*

**Jürg Gubser**

Multimedia und mehr..

**Windows 10 das Ende naht**

Der Support für Windows 10 endet am 14. Oktober 2025.

Gerne helfe ich beim Update oder Wechsel des Computers auf Windows 11.

Weitere Tätigkeitsgebiete von Gubser Multimedia sind:

- Computer / Internet / Telefonie (Verkauf, Betreuung, Installation, Reparatur, Wartung, Betrieb..)
- Unterhaltungselektronik (Radio, TV, Satempfänger, IPTV, Ton und Bild...)
- Eventtechnik (Beschallung, Konferenzen, Beamer, Leinwände, Licht, Effektgeräte)
- Beratung Erneuerbare Energien, Elektromobilität

Jürg Gubser Multimedia und mehr.. Glattberg 170 9103 Schwellbrunn Tel: 071 350 00 35 Mail: gubser.multimedia@gmx.ch



80 Jahre Danuser AG:

# Küchenbau und Schreinerarbeiten aus einer Hand

Mit grosser Freude feiert das Traditionsunternehmen Danuser AG aus Herisau dieses Jahr das 80-jährige Bestehen. Seit vier Generationen steht das Herisauer Familienunternehmen, das in vierter Generation von Martin Danuser geführt wird, für Innovation, Tradition und Kundennähe.

## 1945 als Einmannbetrieb gegründet

Die Danuser AG blickt auf eine lange Geschichte zurück. 1945 legte Christian Danuser mit einer kleinen Schreinerei an der Schützenstrasse 19 in Herisau den Grundstein für das Familienunternehmen. 1960 übernahm sein Sohn Christian Danuser die Leitung und führte den Betrieb erfolgreich in die nächste Generation. 1980 wurde die Weiche für die dritte Generation gestellt. Vater Christian gründete mit den Söhnen Peter und Toni eine Familien-AG und zügelte das Unternehmen an die St.Gallerstrasse.

## Die vierte Generation

In jungen Jahren, noch während der Weiterbildung zum Schreinermeister, übernahm Sohn Peter mehr und mehr die Geschicke der Firma. Nur sechs Jahre später, 1986, wurde an der Sturzeneggstrasse 16 ein Neubau bezogen, der seither mehrfach erweitert wurde. Aktuell wird die Produktionsfläche um weitere 180 Quadratmeter vergrössert – der Ausbau soll bis Ende Juni abgeschlossen sein. Heute steht mit Martin Danuser die vierte Generation an der Spitze. Er führt die Danuser AG mit Leidenschaft für Handwerk, Qualität und individuelle Lösungen in eine erfolgreiche Zukunft.

## Ein starkes Team

Die Danuser AG beschäftigt heute 24 Mitarbeitende, darunter drei Lernende. Die Lehrlingsausbildung hat im Unternehmen einen hohen Stellenwert: Junge Schreinerinnen und Schreiner werden praxisnah, kreativ und fundiert auf ihren Berufseinstieg vorbereitet. So investiert die Danuser AG nicht nur in die eigene Zukunft, sondern engagiert sich auch aktiv für den Erhalt des traditionellen Handwerks. Mit einem starken Team, moderner Technik und gelebter Kundennähe setzt das Unternehmen die Wünsche seiner Kunden individuell, zuverlässig und mit schnellem Service um.

## Kompetenz im Küchenbau und Schreinerhandwerk

Ob Küchenbau, Innenausbau oder klassische Schreinerei – Danuser bietet ein umfassendes Leistungsspektrum für Privatkunden, Unternehmen und öffentliche Einrichtungen. Jedes Projekt wird individuell geplant und umgesetzt. Dank der Verbindung von traditionellem Handwerk, moderner Fertigungstechnik und hochwertigen Materialien entstehen Lösungen, die Ästhetik, Funktionalität und Wirtschaftlichkeit perfekt miteinander vereinen.

# DANUSER

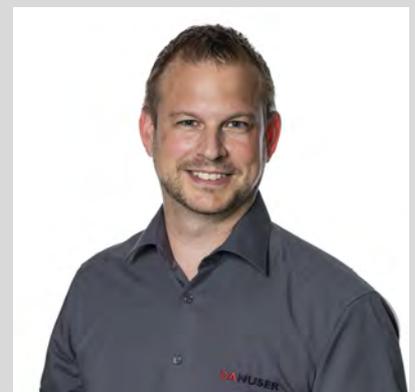
## Küchen/Schreinerei

### Kontakt:

Danuser AG  
Küchen/Schreinerei  
Sturzeneggstrasse 16  
9100 Herisau  
071 354 74 30  
info@danuserherisau.ch  
Website: danuserherisau.ch

### Öffnungszeiten Ausstellung:

Montag bis Donnerstag:  
08:00 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 17:30 Uhr  
Freitag:  
08:00 bis 12:00 Uhr und 13:30 bis 17:00 Uhr  
Samstag:  
08:00 bis 12:00 Uhr



«Suchen Sie eine individuelle Lösung? Bei uns erhalten Sie alles aus einer Hand.» Martin Danuser



*Küchenbau: Von massgeschneiderten Privatküchen bis zu Küchenlösungen für Firmen, Schulen und Mietobjekte – Danuser entwickelt Küchen, die höchste Ansprüche an Funktionalität, Design und Materialqualität erfüllen*



*Schreinerei: Individuelle Möbelstücke wie Schränke, Garderoben, Badmöbel und Tische werden nach Mass gefertigt. Auch Türen und umfassende Schreinerarbeiten im Innenausbau gehören zum Portfolio.*

# Spartageskarten Gemeinde – Neu in Schwellbrunn!

Ab August können Sie bei der Gemeinde Schwellbrunn die beliebten «Spartageskarten Gemeinde» beziehen! Damit reisen Sie einen Tag lang besonders günstig mit Zug, Bus, Tram und

Schiff im ganzen GA-Geltungsbereich der Schweiz.

Die Spartageskarte Gemeinde ist ein kontingentiertes Angebot, welches Sie

bei den Gemeinden und Städten erhalten. Es gilt: früher kaufen, günstiger reisen.

Die Spartageskarte Gemeinde gibt es in zwei verschiedenen Preisstufen bis maximal einen Tag vor der Reise. Die günstigste Preisstufe erhalten Sie 6 Monate bis maximal 10 Tage vor Ihrem Reisetag.

Wann und wo die Spartageskarte Gemeinde zu welchen Preisen verfügbar ist, erfahren Sie auf [spartageskartegemeinde.ch](http://spartageskartegemeinde.ch). Hier finden Sie auch die detaillierten Bedingungen zum Angebot.

Wir wünschen Ihnen eine gute Reise mit den neuen Spartageskarten Gemeinde!

Sortiment	Preisstufe 1: 6 Monate bis max. 10 Tage vor dem Reisetag erhältlich	Preisstufe 2: Sobald Preisstufe 1 ausverkauft oder abgelaufen ist bis max. 1 Tag vor dem Reisetag erhältlich
2. Klasse mit Halbtax	39.–	59.–
2. Klasse ohne Halbtax	52.–	88.–
1. Klasse mit Halbtax	66.–	99.–
1. Klasse ohne Halbtax	88.–	148.–



Tel +41 71 352 48 22  
Fax +41 71 351 46 47  
E-Mail [schoch.rolf@bluewin.ch](mailto:schoch.rolf@bluewin.ch)  
[www.schochofen.ch](http://www.schochofen.ch)

**Schoch Schlosserei GmbH**  
Halden 89, 9103 Schwellbrunn

- Ofenkomponenten
- Wärmelufteinsätze für Kachelöfen
- Wärmetauscher für Holzfeuerungen
- allgemeine Schlosserarbeiten
- Fenstergitter
- Geländer
- Zäune
- Metallbau
- Montagen
- Reparaturen



Daniela Hinnen  
T. 071 351 31 68

Dorf 51  
9103 Schwellbrunn

**Für TOYOTA und SUZUKI  
und für alle anderen auch!**



Stefan Fässler – ich bin  
gerne für Sie da!




**ANTER**  
071 351 22 77 · Herisau



**GÄHLER GARTENBAU AG**  
9103 SCHWELLBRUNN  
9100 HERISAU  
Tel. 071/352 12 62  
Fax. 071/352 15 62



Gartengestaltung  
Gartenbau  
Gartenunterhalt  
Baumpflege



**Knöpfel**  
Kundenmaurer  
leinbaggerbetrieb GmbH

Tel. 071 350 01 16      9104 Waldstatt  
[knoepfelbau.ch](http://knoepfelbau.ch)      9103 Schwellbrunn

Kundenmaurer - An-/Umbauten - Kleinbagger - Kernbohrungen



**PREISIG**  
Tiefbau Forstbetrieb AG  
Schachen-Herisau • Degersheim

**Risi**  
Betreuungszentrum

**Café Risi**  
Öffnungszeiten:  
Wir verwöhnen Sie täglich  
von 9.00 - 17.00h  
Die Angebote sind auf der Website  
unter Menüplan veröffentlicht.  
Herzlich willkommen!

**Hausbesichtigung**  
Gerne zeigen wir Ihnen das Risi  
und beantworten Ihre Fragen.  
Bitte schreiben Sie uns einfach auf  
regula.etter@risi-schwellbrunn.ch

**Veranstaltungstermine,**  
zu denen Sie  
herzlich eingeladen sind,  
finden Sie  
auf unserer Homepage.

Im Betreuungszentrum Risi  
bieten wir unseren  
Bewohnenden Geborgenheit und  
ein Zuhause mit Kopf (Wissen),  
Herz (Werthaltung) und Hand  
(Handlungskompetenz).

Stiftung Risi  
Risi 376  
9103 Schwellbrunn  
071 353 31 31

[www.risi-schwellbrunn.ch](http://www.risi-schwellbrunn.ch)

Möchten Sie die  
Stiftung Risi unterstützen?  
Dies ist unser Spendenkonto:  
IBAN CH47 8080 8004 9261 7200 0  
Raiffeisenbank App. Hinterland  
9100 Herisau  
(Inhaberin: Stiftung Risi, 9103  
Schwellbrunn)



In unserem schönen, familiären Betreuungszentrum, eingebettet im hügeligen Appenzellerland, mit Blick auf den Säntis und Sicht auf den Bodensee, bieten wir 40 Bewohnerinnen und Bewohnern Geborgenheit sowie ein Zuhause.

Wir suchen:

**pensionierte Pflegenden ab 20%, für halbe oder ganze Tage**

Möchten Sie Ihre Kompetenzen und Erfahrungen weiterhin in einem für Sie passenden Setting in der Pflege und Betreuung von älteren Menschen einbringen können? Dann sollten wir miteinander ins Gespräch kommen.

Wir wünschen uns Kolleginnen und Kollegen, für welche/-n die Selbstbestimmung und Würde der Bewohnenden zentral ist, und die unser Pflegeverständnis mitbringen, das geprägt ist von Wertschätzung und Respekt. Wir leben eine hohe Dienstleistungsorientierung gegenüber allen Anspruchsgruppen.

Wir sind eine zukunftsgerichtete Institution. Bei uns finden Sie:

- ein motiviertes Pflege- und Risiteam
- evidenzbasierte Pflege und Betreuung
- eine interessante und vielseitige Tätigkeit
- zeitgemässe Anstellungsbedingungen
- Vereinbarkeit von Familie, Beruf und Freizeit
- 6 Wochen Ferien
- vergünstigte Verpflegungsmöglichkeiten
- Gratisparkplätze oder bei Bedarf eine Mitfahrgelegenheit, wenn Sie mit den ÖV unterwegs sind.

Interessiert? Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme mit unserer Geschäftsführerin Regula Etter per Mail an [geschaeftsfuehrung@risi-schwellbrunn.ch](mailto:geschaeftsfuehrung@risi-schwellbrunn.ch).

Haben Sie Fragen? Dann melden Sie sich unter 071 353 31 37.



«SÖND WILLKOMM!»

**Kleiner oder grosser Appetit?**

**Wir stillen ihn ... mit Genuss.**

**Täglich 9 bis 17 Uhr**



Risi 376 | 9103 Schwellbrunn | Tel. 071 353 31 31 | [www.risi-schwellbrunn.ch](http://www.risi-schwellbrunn.ch)



## Wohnen und Leben im Alter

- Unser schönes Haus liegt in einer malerischen Landschaft mit atemberaubender Aussicht und bietet eine familiäre Atmosphäre, in der die Selbstbestimmung und die Würde jedes Bewohnenden einen hohen Stellenwert haben.
- Wir bieten auch Ferien- und Kurzaufenthalte.
- Zudem führen wir eine Wohngruppe für Menschen mit Demenz.

**Möchten Sie uns kennenlernen?  
Wir freuen uns auf Sie.**

Betreuungszentrum Risi  
Risi-Team | Regula Etter, Geschäftsführerin  
Risi 376 | 9103 Schwellbrunn | Tel. 071 353 31 37  
[heimleitung@risi-schwellbrunn.ch](mailto:heimleitung@risi-schwellbrunn.ch) | [www.risi-schwellbrunn.ch](http://www.risi-schwellbrunn.ch)



# Aus der Schule geplaudert

**Schulleitung** Claudio Nef  
**Telefon** 071 352 75 81  
**E-Mail** schulleitung@schwellbrunn.ar.ch  
**Homepage** schwellbrunn.ch/schule

Der Freitag, 13. Juni, war alles andere als ein Unglückstag: Bei strahlendem Sonnenschein konnte der traditionelle Spieltag durchgeführt werden. Angeführt von Oberstufenschülerinnen und -schülern machten sich 26 altersdurchmischte Teams auf den Weg um den Dorfkern und absolvierten dabei verschiedene Posten. Berührend war einmal mehr, wie sich die Älteren um die Kindergärtler und Primarschüler kümmerten. Weiter hinten finden Sie Beiträge zum Spieltag, zu vielen weiteren Schulaktivitäten und zu den Anschlusslösungen der Schulabgängerinnen und Schulabgänger.



*Das erweiterte Schulhaus Sommertal anlässlich des Spieltages]*

Im Schulhaus Sommertal ist die Schulraumerweiterung nahezu abgeschlossen und auch der Strom kommt nun grösstenteils vom Dach. Die Bauendreinigung hat bereits stattgefunden, die Wandtafeln sind montiert und das neue Mobiliar wird in den Tagen, während denen ich diese Zeilen schreibe, geliefert. Nach den Sommerferien werden die Räumlichkeiten fertig eingerichtet sein. Die Schülerinnen und Schüler sowie die Lehrpersonen freuen sich jetzt schon auf mehr Platz und modernisierte Lernumgebungen.

**Vorankündigung:**

Das Einweihungsfest findet am Freitag, 19. September 2025, um 17 Uhr statt. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen. Am Samstagmorgen, 20. September, besteht zudem die Möglichkeit, die neuen Räumlichkeiten frei zu besichtigen. Genauere Informationen folgen.

251 Schülerinnen und Schüler werden nach den Sommerferien wieder an die Schule zurück- resp. in den 1. Kindergarten eintreten – dies ist erneut ein Rekord.

**Kantonalkonferenz der Lehrpersonen in Schwellbrunn**

Am Donnerstag, 19. Juni 2025, fand die Kantonalkonferenz der Lehrpersonen in Schwellbrunn statt. Gemeindepräsident Walter Raschle und Schulpräsident Roland Danuser begrüsst die Gewerkschafter in der bis auf den letzten Platz gefüllten MZA-Halle. Das perfekte Wetter, die Einstimmung durch die Jodelbuebe Waldstatt-Schwellbrunn (Hühnerhautmoment!) sowie die perfekte Organisation durch die Ortskonferenz Schwellbrunn machten beste Werbung für das schönste Dorf.

**Videoüberwachung im Sommertal**

Seit der Ankündigung, Überwachungskameras beim Velounterstand im Sommertal zu installieren, gab es glücklicherweise keine Vorkommnisse mehr. Mittlerweile liegt die Bewilligung für die Videoüberwachung für zwei Jahre vor und die Kameras sind in Betrieb.

**Personelles**

Ruth Keller und Jürg Leibundgut werden anfangs August ihr 20-jähriges Dienstjubiläum feiern, Daniela Preisig ihr 5-jähriges. Frau Keller unterrichtete anfangs in der Mittelstufe (Schulhaus Rank) und wechselte später in die 1./2. Klasse (Schulhaus Weiher). Über all die Jahre prägte Sie die Schule mit und amtet heute als Teamleitung des Zyklus 1. Herr Leibundgut ist amtsälteste Lehrperson an der Oberstufe und unterrichtet Sprachfächer. Auch er war während der gesamten Zeit Klassenlehrperson resp. Lerncoach und leistete einen grossen Anteil an der Entwicklung des heutigen Schulmodells. Nicht zu vergessen: Ausserhalb des Unterrichts führte er Unihockeyteams mit Schwellbrunner Schülerinnen und Schülern immer wieder zu nationalen Erfolgen. Daniela Preisig ist seit fünf Jahren als Unterrichtsassistenz mehrheitlich in den Kindergärten tätig und sorgt mit viel Hingabe dafür, dass Unterrichtssituationen entlastet werden können. Für die langjährige Treue möchten wir uns bei allen dreien herzlich bedanken.

**Wichtige Termine**

Im Schuljahr 2025/26 wird vom Montag, 10., bis Freitag, 14. November 2025, wiederum eine Besuchswoche stattfinden, während der die Eltern unkompliziert den Lektionen gemäss Stundenplan beiwohnen können.

Das Amt für Volksschulen hat auf Mittwoch, 6. Mai 2026, eine ganztägige Weiterbildung für alle Lehrpersonen angesagt. Dieser Tag wird deshalb schulfrei sein.

Ich wünsche Ihnen, liebe Leserinnen und Leser, eine erholsame Sommerzeit.

*Claudio Nef, Schulleiter*

**Allgemeine Schulanlässe, Ferien und Freitage**

05.07.2025-10.08.2025	Sommerferien
29.09.2025	Viehschau und Jahrmarkt
04.10.2025-19.10.2025	Herbstferien
10.11.2025-14.11.2025	Besuchswoche

## Kindergarten Risi

**«Wir meinen, das Märchen und das Spiel gehöre zur Kindheit: wir Kurzsichtigen! Als ob wir in irgendeinem Lebensalter ohne Märchen und Spiel leben möchten!» (Friedrich Nietzsche)**

Das Kindergartenjahr stand in der Risi ganz im Zeichen des Märchens. Denn wie wir oben schon gelesen haben, sind Märchen wichtig, für gross und klein. Und doch verstauben sie oft in irgendeinem Bücherregal. Wir haben viele Märchen gehört, bestaunt und gespielt. Und am 13. Juni war es dann so weit: Die Kindergärtler haben mit viel Freude, Fantasie und vor allem mit viel Mut ein selbstgeschriebenes Musical zum Märchen 'die Bremer Stadtmusikanten' der Gebrüder Grimm aufgeführt. Ein deutscher Dichter (Viktor Blüthgen) hat einmal gesagt: « Wenn du Märchenaugen hast, ist die Welt voller Wunder!» Und so

konnte an diesem Abend manch einer mit uns in diese wundervolle Welt eintauchen. Die strahlenden Kinderaugen, die herzerwärmenden Solos und das freie Zusammenspiel der Kinder haben den Abend unvergesslich gemacht.

Im Vorfeld haben die Kinder mit der Nähmaschine ihre Kostüme selbst genäht. Sie haben den gesamten Kindergarten auf den Kopf gestellt, so dass in nur einem Morgen aus dem Kindergarten eine Theaterbühne wurde. Sie haben weggeräumt, für was sie keine Verwendung hatten und geholt, was sie dringend brauchten. Selbst das Klavier, dass wohl schon seit 100 Jahren an seinem Platz in der Mitte des Raums stand, wurde an einen neuen Ort gerückt.

Ohne grosse Aufregung und viel 'Geprobe' lernten die Kinder die Geschichte kennen und spielten jeden Tag

in der Welt der Bremer Stadtmusikanten. Sie wurden mit der Geschichte und ihrer Rolle, die sie selbst wählten, vertraut. Und so hatte am Abend der Aufführung fast nur die Kindergärtnerin etwas Lampenfieber.

Dass die Kinder nach dem Spieltag, der an diesem heissen Freitagmorgen auch noch stattgefunden hat, noch so viel Energie und Freude auf die Bühne bringen konnten, ist erstaunenswert und was wir an diesem Abend erleben durften, war einfach tiefgründig, wunderbar und märchenhaft. Wenn also sogar Albert Einstein sagt: «Wenn du intelligente Kinder willst, lies ihnen Märchen vor. Wenn du noch intelligentere Kinder willst, lies ihnen noch mehr Märchen vor.», dann wissen wir, dass wir in diesem Jahr ganz viel Gutes gemacht haben und auch nie damit aufhören sollten, Märchen zu erzählen und zu spielen.



## SOMMER – SAISONSTART 2025



Ab Mai sind wir wieder täglich von 10.00 – 19.00 Uhr sowie auf Reservation, für unsere Gäste da.

Wir freuen uns auf eure Besuch  
Das Fuchsi – Team

076 297 21 66

Jahresprogramm



# Waldsofa

An einem lauen Samstagmorgen, dem 17. Mai 2025, trafen sich 16 Erwachsene (Eltern und Kindergärtnerinnen) und 7 Kinder zum Neubau des Waldsofas. Nach 5 Jahren war es nun an der Zeit, den schwellbrunner Kindern eine Freude zu bereiten und das Sitzen im Wald wieder bequemer zu machen. In den vergangenen Jahren wurden die Pfosten langsam morsch und immer wieder wurde auch Holz aus der Rückenlehne entwendet. So wurde es immer unbequemer. Und nun war der grosse Tag also da, auf den die Kinder schon gewartet haben. Die fleissigen Helfer haben gleich mitangepackt und so dauer-

te es nicht lange, bis das alte Waldsofa verschwunden und der Platz bereit für das Neue war. Pflöcke in den Boden schlagen, Holz schleppen, flechten und Baumstämme zersägen, für jeden war etwas dabei. Während die Grossen am Sofa arbeiteten, bauten die Kinder ihre eigenen Dinge. Auch da wurden Pfosten eingeschlagen, Seile gespannt und Holz zusammengetragen. Ganz nach dem Motto: « Kinder sind grossartige Nachahmer. Geben Sie ihnen also etwas Grossartiges zum Nachahmen.» (Anonym)

Für Speis und Trank zum Znüni wurde gesorgt und so reichte die Kraft und Energie, sodass am Mittag dann das neue Waldsofa stand und alle zufrieden und voller neuer Ideen für zu Hause waren. Herzlichen Dank an all die fleissigen Helfer.



**BEWUSST  
HOLZ.**

Mettler Holzbau GmbH  
9103 Schwellbrunn  
+41 71 362 60 60  
[www.mettler-holzbau.ch](http://www.mettler-holzbau.ch)

**HOLZBAU  
SCHREINEREI  
PLANUNG**

## 3 Kategorien, 3 Podestplätze

Schwellbrunner Programmiererinnen und Programmierer reiten mit ihren Robotern weiterhin auf der Erfolgswelle.

An einem Samstag im Mai trafen sich 32 Teams in drei Kategorien in Degersheim, um ihre Programmierkünste mit ihren LEGO Robotern unter Beweis zu stellen. Schwellbrunn trat dieses Jahr mit rekordverdächtigen acht Teams an. Die selbst gebauten Roboter mussten diverse Aufgaben erfüllen und so möglichst viele Punkte sammeln. In der Kategorie Elementary waren zwei Teams am Start, die sich im Förderunterricht im Zyklus 2 intensiv mit programmieren und bauen auseinandergesetzt hatten. Gwendolin Zeller und Junia Fischer schafften es, mit ihrem Roboter am zweitmeisten Elemente ans richtige Ort zu verschieben und sich damit Silber zu holen.

In der Kategorie Junior traten aus Schwellbrunn je ein Team aus dem Zyklus 2 und eines aus dem Zyklus 3 an. Hier mussten Elemente umgeklappt, Bälle aus Maschinen geholt und transportiert werden und auch Farben mussten die Roboter

erkennen können. Die beiden Teams lieferten sich ein Duell auf Augenhöhe und hatten am Ende genau gleich viele Punkte. Nur dank der schnelleren Zeit durften Mike Zähler und Fabio Roveda aus dem Zyklus 3 auf das Podest steigen, Rang 4 ging an Paul Wunsch und Maurin Raschle.

Die Ältesten massen sich in der Kategorie Senior und mussten unter anderem Maschinen bedienen, Elemente nach Farben sortieren und auf zufällige Anordnungen reagieren können. Hier belegten die Schwellbrunner Teams die Ränge 3 bis 5, wobei Maurin Frischknecht mit einem Kollegen aus der Berufsschule den Platz auf dem Podest holte. Leider reichte es den beiden in der Endabrechnung wegen eines einzigen Punkts nicht für das Weiterkommen ans Schweizer Finale.

Neu durften dieses Jahr die Jugendlichen einen Übungstisch im Entdeckerlokal einrichten und selbständig betreiben. Das Angebot wurde rege benutzt, und wieder wurde während unzähligen Stunden in der Freizeit programmiert und gebaut. Mittlerweile zeigt sich der Erfolg auch in der Berufswahl: In den letzten beiden Jahren haben vier jugendliche Programmiererinnen und Programmierer eine Lehrstelle als Automatiker bei der Firma Bühler erhalten.



## WIR VERSTEHEN WIE ENERGIE, VERKEHR UND DATEN FLIESSEN

Wir sind schweizweit der kompetente, zuverlässige Gesprächspartner für die öffentliche Infrastruktur und bieten Gesamtlösungen aus einer Hand in den Bereichen Energie, Verkehr und Telecom.

 **KUMMLER+MATTER**

Kummler+Matter EVT AG  
Industriestrasse 15  
9015 St. Gallen

T +41 71 314 64 00  
stgallen@kuma-evt.ch  
kuma-evt.ch

## Erfolgreiche Veloprüfung in Herisau



Die Schülerinnen und Schüler der 6. Klasse haben ihre Veloprüfung mit Bravour bestanden. Einige von ihnen meisterten sowohl den Parcours und als auch die Velotheorie fehlerfrei. Der praktische Teil fand auf einem Veloparcours in Herisau statt.

Beeindruckend war auch Rückfahrt über die steile alte Schwellbrunnerstrasse, die alle mit viel Einsatz und Ausdauer bewältigten.

Die 6. KlässlerInnen können mit ihrem Wissen und Können nun einen wertvollen Beitrag zur Sicherheit im Strassenverkehr leisten. Bravo!

## Kulinarischer Kinoabend

Am Mittwoch, 21. Mai, feierte der Film «Revenge» (Rache) im MZG Schwellbrunn eine erfolgreiche Premiere. Über 150 Personen liessen sich das Vergnügen nicht nehmen, den in einem Oberstufenkurs realisierten Film zu sehen und sich nebenbei noch kulinarisch verwöhnen zu lassen.

Inhaltlich thematisierte der Film eine Serie schrecklicher Morde im beschauli-

chen Dorf Schwellbrunn. Unter der Regie von Adrian Zweifel zeigten 21 Lernende schauspielerisches Talent. Jugendliche Cliquenstreitigkeiten und tödliche Schwesternliebe rissen das Publikum mal schauernd mal amüsiert mit. Da am Schluss die Täterin gefasst wurde, blieb die Kirche im Dorf.

Die 3. Sek. kochte und servierte, angeleitet durch Gabi Brunner und Adrian

Schär, ein leckeres Dreigangmenü zwischendurch. Mit dem Erlös aus Eintrittsgeld und Spenden finanziert sich die Klasse ihre Abschlussreise in der letzten Schulwoche.

Nach Programmschluss zeigten sich die Besucherinnen und Besucher sehr zufrieden. Gleichzeitig äusserten viele den Wunsch nach Wiederholung. Man sei gespannt auf den nächsten Film: Der Kurs findet auch im kommenden Schuljahr wieder statt.



## Blueschtwanderig Zyklus 3



# 7. Sept 2025 Familien- Wanderung

mit der Untere Schar  
und dem Verkehrsverein  
und allen Wanderlustigen

weitere Infos folgen

**Chom doch au mit!**  
verkehrsverein  
schwellbrunn

**Lust auf eine sinnvolle  
und aktive  
Nebenbeschäftigung?**

**PRO  
SENECTUTE**  
LEHRBEREICH STADT

## Werden Sie Leiter\*in unserer Turngruppe

Pro Senectute AR bietet im ganzen Kanton Fitness-Lektionen an. Dieses Indoor-Training fördert Kraft, Gleichgewicht, Beweglichkeit, Koordination und Ausdauer.

Wir suchen für zwei bestehende Turngruppen am Mittwochnachmittag in Schwellbrunn eine zweite Kursleitung als Unterstützung des bestehenden Teams. Diese Tätigkeit wird im Rahmen eines Freiwilligen-Engagements entschädigt.

Sind Sie bereits ausgebildet in diesem Bereich oder haben Sie Interesse, eine Ausbildung im Erwachsenensport Schweiz zu absolvieren? Wir finanzieren Ihre Ausbildung und betreuen Sie im Rahmen eines Freiwilligen-Engagements.

Haben Sie Einfühlungsvermögen und Freude an der Zusammenarbeit mit älteren Menschen? Dann sind Sie die richtige Person für diese erfüllende Tätigkeit. Wir freuen uns auf Ihre Kontaktaufnahme.

Pro Senectute Appenzell Ausserrhoden  
Amanda Gatti, Ressortleitung Sport & Bildung  
071 353 50 39 oder amanda.gatti@ar.prosenectute.ch

**eja**  
erwachsenensport schweiz  
sport des adultes suisse  
sport per gli adulti svizzeri

## 2. Oberstufe kocht mit Spitzenkoch Rolf Caviezel

Am 21. Mai 2025 erlebte die 2. Oberstufe einen besonderen Vormittag: Im Rahmen des Projekts „Kids ab an den Herd“ durften die Schülerinnen und Schüler gemeinsam mit dem bekannten Schweizer Koch Rolf Caviezel ein leckeres 3-Gang-Menü zubereiten. Unterstützt wurde er dabei von seinem erfahrenen Berufskollegen Christian Zbinden. Zustande gekommen ist diese ganze Zusammenarbeit, da Lerncoach Adrian Zweifel die Klasse für einen Wettbewerb angemeldet hatte und prompt für dieses Projekt ausgelost wurde.

Das Ziel des Projekts, das es bereits seit mehreren Jahren gibt

und das schweizweit mit Schulklassen durchgeführt wird, ist es, Kindern und Jugendlichen die Freude am Kochen näherzubringen. Dies ist an unserem Anlass definitiv gelungen!

Die Klasse wurde in Gruppen aufgeteilt, wobei jede Gruppe einen Teil des Menüs zubereitete. Auf dem Speiseplan standen zur Vorspeise ein frischer Salat, Pasta mit einer feinen Gemüse-Bolognese als Hauptgang und eine erfrischende Joghurtcreme mit Früchten zum Dessert. Am Mittag konnten alle gemeinsam das köstliche Ergebnis geniessen – ein rundum gelungener Anlass, der bestimmt noch lange in Erinnerung bleibt.

*Naomi Leuthold*



**Sturzenegger**

Metzgerei · Gasthaus  
Schwellbrunn · Waldstatt · Mörschwil

Schwellbrunn, Gasthaus/Metzgerei, Tel. 071 351 32 32

Waldstatt, Metzgerei, Tel. 071 351 22 33

Mörschwil, Metzgerei im Volg, Tel. 071 866 13 31

[sturzenegger-metzgerei.ch](http://sturzenegger-metzgerei.ch)

## Sportlicher Höhepunkt in Schwellbrunn

Bei strahlendem Sonnenschein fand kürzlich der alljährliche Sporttag der Oberstufe Schwellbrunn statt. Schon früh am Morgen versammelten sich die Schülerinnen und Schüler, bereit für einen Tag voller sportlicher Herausforderungen, Teamgeist und gemeinsamer Erlebnisse.

Der Vormittag stand ganz im Zeichen der Leichtathletik. In verschiedenen Disziplinen wie dem 1000-Meter-Lauf, 80-Meter-Sprint, Ballweitwurf, Hochsprung und Weitsprung konnten die Jugendlichen ihr Können unter Beweis stellen. Dabei wurde nicht nur um Punkte und persönliche Bestleistungen gekämpft, sondern auch fleissig angefeuert, motiviert und applaudiert. Schweiß und Ehrgeiz waren dabei ebenso sichtbar wie Freude und Stolz über gelungene Sprünge, weite Würfe und schnelle Zeiten.

Zur Mittagszeit versammelte sich die gesamte Oberstufe auf dem Pausenplatz

zu einem gemeinsamen Lunch. Die entspannte Atmosphäre, das schöne Wetter und der Austausch untereinander machten prägte die Mittagspause. Es wurde gelacht, erzählt und neue Energie für den sportlichen Nachmittag getankt.

Dann standen die Teamwettkämpfe dem Programm. In spannenden Fussball- und Unihockeyturnieren traten die verschiedenen Gruppen gegeneinander an und zeigten grossen Einsatz, taktisches Geschick und Fairplay.

Den krönenden Abschluss bildete das traditionelle Fussballspiel „Lehrer:innen gegen Schüler:innen“. Unter grossem Jubel und mit viel Einsatz auf beiden

Seiten gelang es dieses Jahr den Lehrpersonen, das Spiel mit 5:2 für sich zu entscheiden. Trotz der Niederlage zeigten sich die Schülerinnen und Schüler als faire Verlierer – der Spass und das gemeinsame Erlebnis standen im Vordergrund.

Rückblickend darf der Sporttag als voller Erfolg gewertet werden. Er bot nicht nur Gelegenheit zur Bewegung und zum Wettkampf, sondern auch zum gemeinsamen Lachen, Unterstützen und Zusammenkommen – ein Tag, der sicher allen in bester Erinnerung bleiben wird.

### Rangliste Leichtathletik Knaben

1. Colin Meyer (neuer Tagesrekord mit 3041 Punkten)
2. Adrian Bösch
3. Nando Gubser

### Rangliste Leichtathletik Mädchen

1. Milena Steiner
2. Franziska Dietrich
3. Amy Hefti



### Restaurant Störchli

Peter + Yvonne Schmid  
9103 Schwellbrunn  
Tel. 071 351 33 89  
schmidstorchen@bluewin.ch

#### Unsere Hits:

Fleischfondue  
Störchlispiess

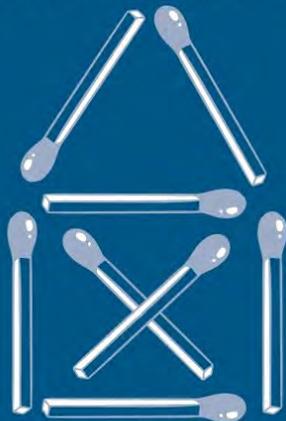
Dienstag und Mittwoch Ruhetag





### Rätselspass mit Immobilien

Legen Sie 4 Streichhölzer so um, dass eine Figur entsteht, die 2 Quadrate & 4 deckungsgleiche Dreiecke enthält.



Wir haben die Lösung!



Nr. 2

[www.tfp.ch/raetsel](http://www.tfp.ch/raetsel)

**TFP TREUHAND AG** DORF 9, CH 9103 SCHWELLBRUNN  
ROLAND.DANUSER@TFP.CH | DIREKT +41 71 788 82 11 | TFP.CH



Zuhören. Verstehen. Neue Möglichkeiten entdecken.  
Mit diesen Qualitäten wächst eine Partnerschaft  
heran, auf die sich Private und KMU durch und durch  
verlassen können. [sgkb.ch/herisau](http://sgkb.ch/herisau)

Meine erste Bank.  **St. Galler  
Kantonalbank**

## Spieltag Schule Schwellbrunn 2025

Schon vor acht Uhr besammelten sich die ersten Gruppen, teilweise bereits schwitzend im Weiher, wo sie auf das Startkommando des Chefs Zweifel warteten.

Einmal unterwegs, erwarteten die altersdurchmischten Gruppen viele abwechslungsreiche Posten. Da wurde Wasser transportiert, Fische aus dem Brunnen gefischt, Schokoküsse durch die Luft geschleudert und noch viel mehr.

Rührend kümmerten sich die Älteren um die Kindergärtner, trugen ihnen die Rucksäcke und versorgten sie mit Süsem.

Am Mittag herrschte bereits eine drückende Hitze, während man in der Schlange auf die verdienten Wienerli mit

Brot wartete.

Nach einer Glace kam auch schon bald die Rangverkündigung vom Morgen. Unterstützt durch den Applaus vieler Eltern hörte man von Rang 26 an aufwärts genau, welche Gruppe wie abgeschnitten hatte. Doch wer landete schlussendlich auf dem Siegerpodest? Die Spannung stieg und der Jubel der Gruppen war gross, als es verkündet wurde. Alle strahlten um die Wette und ganz besonders die erstplatzierte Gruppe von Hannah Pfister.

Am Nachmittag spielten die Kinder ab der 3. Klasse nochmals um den Turniersieg. Die Teams rotierten von Fussball, zu Unihockey, zu Kegeln und zu Pingpong und holten sich so erneut Punkte. Nach der zweiten Siegerehrung des

Tages liefen die ersten mit einer Wasserglace in der einen und einem Wienerli in der anderen Hand nach Hause.

Drei-zwei-eins- und da lief auch schon der Sprinkler des Kunstrasens. Die patschnassen Kinder verteilten einigen Lehrpersonen noch grosszügig einige Umarmungen, bevor auch sie verabschiedet wurden.

Zum Schluss kann man nur noch sagen: Wir sind stolz auf alle, die an diesem Tag dabei waren und zu einem gelungenen Anlass beigetragen haben. Danke Gruppenchefs, ihr wart super!

Die Journalistin dankt weiterhin allen Lehrpersonen für ihr Engagement und ganz speziell Adi, Carmen und Bernadette, die diesen Tag wunderbar vorbereitet und durchgeführt haben.

Auf einen weiteren erfolgreichen Spieltag in der Geschichte Schwellbrunn!



# RAIFFEISEN



## CHF 125'000.- für unsere Region. Stimmen Sie jetzt ab!

Als Mitglied unserer Raiffeisenbank oder  
als YoungMemberPlus entscheiden Sie.



Mehr erfahren: [raiffeisen.ch/herisau](https://raiffeisen.ch/herisau)

**Raiffeisenbank  
Appenzeller Hinterland**

T 071 354 80 60  
[raiffeisen.ch/herisau](https://raiffeisen.ch/herisau)



## Vertrauen ist gut. Die Mobiliar ist besser.

**Ivan Sachsenmaier**, Versicherungs- und Vorsorgeberater  
T 071 353 30 47, [ivan.sachsenmaier@mobiliar.ch](mailto:ivan.sachsenmaier@mobiliar.ch)

**Generalagentur AusserRhoden**  
Adrian Künzli

Poststrasse 7  
9102 Herisau  
T 071 353 30 40  
[ar@mobiliar.ch](mailto:ar@mobiliar.ch)  
[mobiliar.ch](https://mobiliar.ch)

**die Mobiliar**

## FirObig in der Oberstufe



Auch dieses Jahr hat sich die dritte Oberstufe mit einem gelungenen FirObig von der Schule verabschiedet. Wir wünschen ihnen allen einen guten Start.

Andreas Raschle	Forstwart	Kloster Magdenau, Degersheim
Alex Schoch	Gymnasium	Kantonsschule AR, Trogen
Alicia Nievas	Automatikerin	Bühler AG, Uzwil
Alyiah Schawalder	Fachfrau Betreuung Kinder	Kita Neue Steig, Herisau
Colin Meyer	Hochbauzeichner	Forma Architekten, St.Gallen
Finja Schenk	Milchtechnologin	Tschumper GmbH, Degersheim
Hannah Pfister	Gymnasium	Kantonsschule AR, Trogen
Hansueli Nef	Landmaschinenmechaniker	Grob Landmaschinen, Hoffeld
Justine Schaad	Brücke AR	Herisau
Karin Grzyb	Hauswirtschaftspraktikerin	Kantonsspital, St.Gallen
Lara Zähler	Tiefbauzeichnerin	Schällibaum, Herisau
Levinia Rottach	Gärtnerin Pflanzen und Produktion	Nützi AG, Oberuzwil
Luc Bauer	Metallbauer	Hautle, Wittenbach
Luzia Jäger	Schreinerin	Werkholz AG, Haslen
Merisa Bekjiri	Fachfrau Betreuung Kinder	KiBe Müli, Herisau
Milena Steiner	Kauffrau	United School of Sports, St. Gallen
Miriam Schweizer	Landwirtin	Walter Mäder, Mörschwil
Nando Gubser	Tiefbauzeichner	Bau Haas AG, Abtwil
Nils Gubser	Metallbauer	Schoch Metallbau, Herisau
Noel Ebnetter	Automatiker	Bühler AG, Uzwil
Ramon Nocker	Bäcker-Konditor	Bäckerei Gerig, Waldstatt
Ronja Federspiel	Hörsystemakustikerin	Fielmann, St.Gallen
Sara Lüchinger	Gymnasium	Kantonsschule AR, Trogen
Severin Brunner	Fachmann Betriebsunterhalt	Kanton AR, Herisau
Valeria Elmiger Roth	Fachmittelschule	Kantonsschule AR, Trogen

# Aus der Kirchgemeinde

## Kontaktgruppe Schwellbrunn

Christine Scholer, Pfarrerin, 071 350 02 53, christine.scholer@ref-hinterland.ch

Heidi Lutz, Mitglied der Kirchenvorsteherschaft, 071 290 05 04, heidi.lutz@ref-hinterland.ch

Regula Bodenmann, Sekretariat, 071 354 70 60, sekretariat@ref-hinterland.ch

Webseite: [www.ref-hinterland.ch](http://www.ref-hinterland.ch)



Grundsatzentscheide hat die Kirchenvorsteherschaft an ihrer letzten Sitzung ratifiziert.

Die auf die Ressorts verteilten Aufgaben werden teils neu geordnet, und die Ressorts erhalten neue Namen. Neu ist die gemeinsame Leitung der Ressorts. Jedes Ressort hat eine Co-Leitung mit einem Mitglied der Kirchenvorsteherschaft und einer angestellten Fachperson. Das Leitungsmodell ist konsequent demokratisch und nimmt in neutestamentlich-antihierarchischem Sinn Behördenmitglieder und Angestellte gleichermaßen in die Verantwortung. Das Leitungsmodell bewegt sich im Rahmen der Vorgaben des landeskirchlichen Rechts.

Die Verantwortung für die Ressorts sehen wie folgt aus:

Ressort Wachsen: Claudia Fischer/Regula Gamp und Martina Tapernoux

- Ressort Lernen: Heidi Lutz/Marcel Panzer
- Ressort Feiern: Renzo Andreani/Anna Katharina Breuer
- Ressort Teilen: Daniel Menzi/Christine Scholer
- Ressort Erleben: Susanne Burch/Peter Solenthaler
- Ressort Kommunikation: vakant/Regula Bodenmann
- Ressort Infrastruktur: Joshua Nef/Daniel Künzle
- Ressort Administration: Ursi Baumann/Annalies Taverna
- Ressort Gesamtleitung: Marcel Steiner/Esther Furrer

Das neue Leitungsmodell sieht weiter vor, dass die Zukunftswerkstatt zum festen Führungsinstrument der Kirchgemeinde wird. Hier werden strategische Entscheide und wichtige operative Fragen partnerschaftlich und konsensorientiert zwischen Behördenmitgliedern und Angestellten erarbeitet und zuhanden der Kirchenvorsteherschaft verabschiedet.

Viele Fragen der Weiterentwicklung der Struktur der Kirchgemeinde sind noch offen und sollen im Laufe des Jahres beantwortet werden, so dass sie auf den 1. Januar 2026 offiziell in Kraft treten kann.

## Ergebnis Urnenabstimmung vom 27. April 2025

Die Jahresrechnung 2024 der Evangelisch-reformierten Kirchgemeinde Appenzeller Hinterland wurde mit 715 Ja-Stimmen (7 Nein-Stimmen) angenommen.

Die Stimmbeteiligung betrug 13.42%.

## Neue Ressortstrukturen und Leitungsmodell

Die Kirchenvorsteherschaft hat an ihrer Mai-Sitzung eine neue Ressortstruktur und ein neues Leitungsmodell für die Kirchgemeinde beschlossen.

Die fusionierte Kirchgemeinde Appenzeller Hinterland ist am 1. Januar 2023 mit einer von einer Vorbereitungsgruppe erarbeiteten Struktur gestartet. Im Februar 2023 wurde die Zukunftswerkstatt als Instrument der Reflexion und Weiterentwicklung der Arbeit der Kirchgemeinde ins Leben gerufen. Der Zukunftswerkstatt gehören die Mitglieder der Kirchenvorsteherschaft, die Pfarrpersonen und der Sozialdiakon sowie drei weitere Angestellte an. Bei den Mitgliedern der Zukunftswerkstatt herrscht Konsens, dass sich die heutige Struktur nicht in allen Teilen bewährt. Zu oft sind Aufgaben und Kompetenzen den Beteiligten nicht klar, die fluide Struktur wird nicht von allen verstanden.

In zwei Retraiten im November 2024 und im April 2025 sowie in weiteren Workshops hat die Zukunftswerkstatt die Struktur der Kirchgemeinde weiterentwickelt. Die dabei getroffenen



**ALDO LEDERGERBER**  
Steinbildhauer

Grab- und Gedenksteine | Treppen  
Brunnen | Restaurierungen

Schützenstrasse 17 | Herisau | 071 352 38 43  
[aldo@steinhauerei-ledergerber.com](mailto:aldo@steinhauerei-ledergerber.com)  
[steinhauerei-ledergerber.com](http://steinhauerei-ledergerber.com)

## Übersicht über die Gottesdienste

Wann	Anlass	Leitung	Kirche
Sonntag, 13. Juli, 10 Uhr	Gottesdienst	Pfrn. Christine Scholer	Herisau
Sonntag, 13. Juli, 10 Uhr	Gottesdienst	Pfr. Bernard Huber	Waldstatt
<b>Sonntag, 20. Juli, 09.30 Uhr</b>	<b>Schwägalp-Gottesdienst mit Taufen Jodelchörli Schönengrund</b>	<b>Pfr. Peter Solenthaler</b>	<b>Schwägalp-Kapelle</b>
<b>Sonntag, 27. Juli, 10 Uhr</b>	<b>Gottesdienst mit Taufen</b>	<b>Pfr. René Häfelfinger</b>	<b>Schwellbrunn</b>
Sonntag, 27. Juli, 10 Uhr	Gottesdienst	Pfrn. Anna Katharina Breuer	Herisau
Sonntag, 3. August, 10 Uhr	Gottesdienst	Pfr. Peter Solenthaler	Herisau
Sonntag, 10. August, 10.30 Uhr	Openair-Gottesdienst mit Chinderhüeti, Land- jugendchörli Sântis	Pfrn. Anna Katharina Breuer	Kreckel, Herisau
Sonntag, 17. August, 10 Uhr	Gottesdienst mit Taufmöglichkeit und Chinder- hüeti	Pfrn. Esther Furrer	Herisau
Sonntag, 17. August, 10 Uhr	Gottesdienst mit Taufmöglichkeit	Pfr. Bernard Huber	Waldstatt
Sonntag, 17. August, 10 Uhr	Konf-Begrüssungs-Gottesdienst mit Apéro	Marcel Panzer, Sozialdi- akon	Schönengrund
Sonntag, 24. August, 09.30 Uhr	Chilbi-Gottesdienst mit Taufe, Musikgesell- schaft Schönengrund	Pfrn. Anna Katharina Breuer	Schönengrund
<b>Sonntag, 24. August, 10 Uhr</b>	<b>Gottesdienst mit Taufmöglichkeit</b>	<b>Pfr. Bernard Huber</b>	<b>Schwellbrunn</b>
Sonntag, 24. August, 10 Uhr	Gottesdienst mit Taufmöglichkeit	Pfrn. Christine Scholer	Herisau
<b>Sonntag, 31. August, 10 Uhr</b>	<b>Ökum. Erntedank-Gottesdienst auf dem Bau- ernhof der Fam. Fässler, Goofe-Chörli Schwellbrunn</b>	<b>Pfrn. Martina Tapernoux und Beatrix Baur-Fuchs</b>	<b>Bauernhof Fässler, Aeckerli 464, Schwellbrunn</b>
Sonntag, 31. August, 10 Uhr	Gottesdienst Anders	Pfr. Bernard Huber	Herisau
Sonntag, 7. September, 10 Uhr	Gottesdienst	Pfr. Bernard Huber	Herisau
Sonntag, 14. September 10 Uhr	Erntedank-Gottesdienst auf dem Bauernhof der Fam. Näf, anschl. Wurst, Brot und Getränke	Pfrn. Anna Katharina Breuer	Bauernhof Näf, Säge, Schönengrund
Sonntag, 14. September 10 Uhr	Erntedank-Gottesdienst mit Taufe, Jodlerklub Säge	Pfr. Peter Solenthaler	Herisau

### Fahrdienst Gottesdienste

Für Gottesdienstbesuche wird ein Fahrdienst angeboten. Bitte melden Sie sich dazu im Sekretariat an bis Mittwoch vor dem jeweiligen Gottesdienst, Tel. 071 354 70 60, sekretariat@ref-hinterland.ch

### Fahrdienst

#### Schwägalp-Gottesdienst 20. Juli

Einstiegsorte

08.00 Uhr Ref. Kirche Herisau

08.10 Uhr Alpsteinstrasse Herisau

08.30 Uhr Kirche Schwellbrunn

08.45 Uhr ehem. Post Schönengrund

08.55 Uhr MZG Waldstatt



**VEREIN  
NATURGWUNDER  
WALDSPIELGRUPPE**

**Am Mittwochmorgen von 8:30 Uhr - 11:00Uhr,  
Donnerstagnachmittag 13:30 Uhr – 16:00 Uhr  
im Bruggenmoos Schwellbrunn, freuen wir uns auf  
Gemeinschaft unter Gleichaltrigen im geschützten Rahmen  
unter professioneller Leitung.  
Freies Spiel, Spass, Entdeckungen, Geschichten über Natur  
und Tier und vieles mehr.**

**Unsere Spielgruppe bietet zahlreiche Möglichkeiten für die  
Entwicklungsförderung von Kindern ab 2.5 Jahren bis zum  
Kindergarteneintritt.**

**Wir freuen uns auf dich Rosmarie Suter und Team**

[www.naturgwunder-waldspielgruppe.jimdofree.com](http://www.naturgwunder-waldspielgruppe.jimdofree.com)

071 370 08 28 / 079 565 13 63

## Kolibri Kindergottesdienste 2025



### Daten 2025 (2. Semester)

17. August  
07. September  
21. September  
02. November  
16. November  
07. Dezember, 10 - 12 Uhr

Jeweils am Sonntag  
von 10.00 bis 11.00 Uhr  
im Pfarrhaus Schwellbrunn

Fr. 12. Dezember, 18 - 19 Uhr  
Adventsfenster beim Pfarrhaus mit  
Wienerli und Brot

Alle Kinder ab dem 1. Kindergarten  
bis 5. Klasse sind herzlich eingela-  
den, an unserem coolen Programm  
teilzunehmen. Wir singen, beten,  
hören Geschichten, basteln,  
spielen...

Du bist herzlich willkommen!  
Mer freuet ös of di!

### Familiengottesdienste in Schwellbrunn

So. 31. August, 10 Uhr  
Ökum. Familiengottesdienst auf  
dem Bauernhof von Fässlers,  
mit dem Goofechöri

Sa. 22. November, 17 Uhr  
Generationen-Gottesdienst  
für die ganze Familie  
(inkl. Abendessen)

Kontakt:  
Doris Knöpfel  
Tel. 076 470 61 52  
www.ref-hinterland.ch



## Tagesausflug für Erwachsene

### Zum Walensee

Mittwoch, 27. August 2025

Wir freuen uns auf viele Anmeldungen bis 14. August 2025 an:  
Evang.-ref. Kirchgemeinde Appenzeller Hinterland, Sekretariat  
Poststrasse 14  
9100 Herisau

Tel. 071 354 70 60, E-Mail: sekretariat@ref-hinterland.ch

Flyer mit Anmeldetalon sind in der Kirche aufgelegt.

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde  
Appenzeller Hinterland

www.ref-hinterland.ch  
**Kirchenpark**



## s'Schwellbronner Gschänkstöbli

Dorf 3, Schwellbrunn  
Tel. 071 350 01 36  
gschaenkstoebli@hotmail.com  
www.gschänkstöbli.ch

Sommer-Sonne-Strand !  
See- Berg-Molkebad !

Schöne Strandtücher !  
Leselektüren !  
Puzzles als Ferienvergnügen!  
Diverse Spiele !

Lotto und Euromillions !  
Verschiedene Lose: Podium, Win for Life, Crossword u.s.w. !

Ein Zustupf in die Reisekasse kann nie schaden!!



Geniessen Sie die Sommerzeit!

Ihr Gschänkstöbli Team

### Öffnungszeiten:

Mo/Mi/Fr	09.00 Uhr - 11.00 Uhr 14.00 Uhr - 16.30 Uhr
Samstag	08.30 Uhr - 11.30 Uhr

## café unter den Bäumen

Jeden Montag  
von 10.00 - 17.00 Uhr  
und jeden Freitag  
von 14.00 - 21.00 Uhr



Montag jeweils Fladen mit  
Salat oder Suppe

In der ChupferTrocke  
neben der ref. Kirche Herisau

Engagierte Freiwillige, die gerne Dessert,  
Fladen oder Suppe machen,  
oder gerne im Service arbeiten,  
können sich bei Interesse melden bei:  
Fabrina Frischknecht, Tel. 071 354 70 65

  
Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde  
Appenzeller Hinterland  
**Kirchenpark**

Ein Projekt der Evang.-ref. Kirchgemeinde Appenzeller Hinterland  
in Zusammenarbeit mit Vereinen und Schwesterkirchen.

**Gottesdienste im Betreuungszentrum Risi**

- Mittwoch, 30. Juli, 15 Uhr mit Beatrix Baur-Fuchs
- Mittwoch, 13. August, 15 Uhr mit Pfrn. Christine Scholer
- Mittwoch, 10. September, 15 Uhr mit Beatrix Baur-Fuchs

**Kolibri Kindergottesdienst**

- 17. August
  - 07. und 21. September sonntags jeweils um 10 Uhr im Pfarrhaus Schwellbrunn für Kinder ab dem 1. Kindergarten
- Kontakt: Doris Knöpfel, 076 470 61 52

**Fiire mit de Chline**

- 23. August
- Samstags jeweils um 09.30 Uhr in der Kirche Schwellbrunn, mit anschliessendem gemütlichem Znüni im Pfarrhaus

**Jugend-Gottesdienst**

- Freitag, 19. September, 18.30 Uhr, Kirche Schwellbrunn mit Pfrn. Christine Scholer, anschliessend gibt es einen feinen Snack

**Jugi+ Gottesdienst**

- Sonntag, 31. August, 18.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Herisau (Türöffnung 18 Uhr)

**Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren**

- Freitag, 8. August im Restaurant Storchli, Ausnahmsweise am Freitag
- Donnerstag, 4. September im Betreuungszentrum Risi

ab 11.30 Uhr, Kontaktperson: Rosmarie Wittenwiler, Tel. 071 352 37 44

**Frauengruppe**

- Dienstag, 19. August und 07. Oktober um 19.30 Uhr im Pfarrhaus Schwellbrunn
- Kontaktperson: Bea Gubser, Tel. 071 350 00 35

**Tagesausflug für Seniorinnen und Senioren**

Mittwoch, 27. August 2025 zum Walensee mit Ramsauer Carreisen. Schifffahrt von Weesen nach Quinten zum Mittagshalt, weiter nach Walenstadt. Rückfahrt mit dem Car über Sargans – Wildhaus – Wattwil.  
Abfahrt ab 08.45 Uhr.  
Begleitet durch Pfrn. Martina Tapernoux, Elsbeth Widmer und dem Seniorenteam Waldstatt.  
Anmeldung bis 14. August ans Sekretariat, Tel. 071 354 70 60, sekretariat@ref-hinterland.ch

**Pilgertage 2025**

Die Pilger-Wandertage 2025 finden statt am:  
Freitag, 3. Oktober ab 17.00 Uhr bis Montag, 6. Oktober abends.  
Begleitet durch Pfrn. Christine Scholer und Stefan Edelmann.  
Informationsabend in der Kirche Schwellbrunn: Dienstag, 19. August 2025 um 19.30 Uhr.

**Jugendraum**

Jeden Freitag Abend (ausser Schulferien) von 20.00 – 22.30 Uhr im Jugendraum Halden 704, Schwellbrunn

**Gemeinsame Stille**

jeden Mittwoch Abend (ausser Schulferien) von 18.15 – 19.15 Uhr in der Kirche Schwellbrunn

**Begrüssung und Abschied**

Es wurden getauft:  
• Laura Danuser, Tochter von Claudio und Seline Danuser, Sonnenbergstr. 1248  
*Nun bleiben Glaube, Hoffnung, Liebe, diese drei. Die grösste unter ihnen aber ist die Liebe.*

Getraut wurden:

- Silvano und Jana Huber, Mühli 328  
*Wir wünschen Gottes Segen auf dem gemeinsamen Lebensweg!*

Wir mussten Abschied nehmen von:

- Hans Baumann, Grueben 448, verstorben im 74. Lebensjahr
- Jakob Schoch, Buebenstig 408, verstorben im 77. Lebensjahr
- Lina Müller, Risi 376, verstorben im 91. Lebensjahr

*Eingang und Ausgang, Anfang und Ende, liegen bei dir Herr, füll du uns die Hände.*

**Zuständig für Abdankungen**

Die für Beerdigungen zuständige Pfarrperson erfahren Sie auf dem Zivilstandsamt oder auf unserem Sekretariat oder auf der Website: [www.ref-hinterland.ch](http://www.ref-hinterland.ch)

**Abwesenheit**

Pfarrerin Christine Scholer ist vom 19. Juli – 10. August 2025 abwesend.

**Wir bringen mehr Zuverlässigkeit in den Betrieb.**

Zum Beispiel mit dem lebenslangen Unterhalt sämtlicher Gebäudetechnik-Installationen.

Oder mit ENERGY LINE, unserem Pikett-Service, mit dem wir das ganze Jahr rund um die Uhr für Sie da sind.



Schalten Sie uns ein.  
[www.etavis.ch](http://www.etavis.ch)



# Katholische Kirchgemeinde

Pfarreigruppe Schwellbrunn – Ansprechpersonen

Claudia Balzarek 071 352 11 38

Seelsorgeteam der Pfarrei – So sind wir erreichbar:

Pfarrer Reto Oberholzer (bis 20.Okt.) 071 351 11 43

Beatrix Baur-Fuchs 071 556 18 31

(Ansprechperson für Schwellbrunn)

Birgit Müller 071 556 18 30

Iris Schmid Hochreutener 071 350 06 81

Juliane Schulz 071 350 04 42

Rebekka Jäger 071 556 18 34

Sekretariat:

Martina Thür 071 351 55 82

Homepage unserer Pfarrei: [www.kath-herisau.ch](http://www.kath-herisau.ch)

Wie wundersam ist doch ein Hügel,  
der sich ans Herz der Sonne legt,  
indes des Winds gehalt'ner Flügel  
des Gipfels Gräser leicht bewegt.

Mit bunten Faltertanz durchweht sich,  
von wilden Bienen singt die Luft  
und aus der warmen Erde hebt sich  
ein süßer hingeb'ner Duft.

*Christian Morgenstern*

## Neuer verantwortlicher Priester



Am 1. August beginnt **Pater Kiran Gottipati** als verantwortlicher Priester in der Seelsorgeeinheit Appenzeller Hinterland.

Pater Kiran kommt aus dem südindischen Bundesstaat Telangana. «Kiran» bedeutet «Sonnenstrahl» – wie treffend für jemanden, der Licht und Herzlichkeit in unsere Gemeinschaft bringen wird.

Als Mitglied der Gemeinschaft der Pallottiner ist Pater Kiran seit fünf Jahren als Kaplan in Gossau tätig. Unsere Seelsorgeeinheit ist ihm bereits vertraut: In den Jahren 2018/19 absolvierte er hier ein Praktikum.

Als verantwortlicher Priester wird er seine Aufgabe mit einem 80%-Pensum unter dem Titel «Pfarradministrator» ausüben. Sein Wohnsitz bleibt bei der Gemeinschaft der Pallottiner in Gossau, während sein Büro in Herisau eingerichtet wird.

Wir freuen uns auf eine vertrauensvolle, wertschätzende Zusammenarbeit und hoffen, dass er in unseren Pfarreien auf offene Herzen und helfende Hände trifft. Seine Vorstellung einer suchenden, lebendigen und einladenden Kirche entspricht ganz unserem Leitbild und unseren synodalen Überzeugungen.

Wir wünschen Ihnen erholsame, sonnige Tage voller Unbeschwertheit und Musse.

*für die Pfarreigruppe und das Seelsorgeteam,  
Beatrix Baur-Fuchs*

Pater Kiran gehört der Gemeinschaft der Pallottiner an und studierte Philosophie sowie Theologie in Indien. Pater Kiran lebt seit 2016 in der Schweiz und wurde nach einer intensiven Sprach- und Praxisausbildung im Jahr 2020 zum Priester geweiht.

Besondere Gottesdienste in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit	
17. August	10.30 Uhr Familiengottesdienst auf dem Kreckel mit der Jugendband Herisau Bei schlechter Witterung in der katholischen Kirche Herisau Mit Einsetzung von Pater Kiran Gottipatti
24. August	Uhr Kirchenfest Waldstatt, katholische Kirche Waldstatt mit dem Chinderchörli Herisau
31. August	10.30 Uhr, ökum. Erntedank-Gottesdienst, Hof von Fam. Fässler, Äckerli 464, Schwellbrunn, mit dem Gofechörli Schwellbrunn
13./14. Sept.	Erntedank Familiengottesdienste 18.30 Uhr, katholische Kirche Waldstatt 10.00 Uhr, katholische Kirche Herisau mit anschliessender Teilete
21. Sept	10.00 Uhr, ökum. Bettaggottesdienst, kath. Kirche Herisau, mit Pfarreikaffee
Chinderfiir Waldstatt (ökumenisch)/Herisau	
28. August	Ökum. Chinderfiir 16.30 Uhr, kath. Kirche Waldstatt
25. Sept.	Ökum. Chinderfiir 16.30 Uhr, ref. Kirche Waldstatt
Frauengemeinschaft	
16. Juli	Lust und Lasten Altstadtführung mit Geschichten zu sonnlichem und Übersinnlichem, Lust, Sunde, 9.35.15 Uhr Treppenaufgang Bhf St. Gallen (binäre Uhr oder Zug ab Herisau 9.24 <b>Kosten für Mitglieder: 15.00 Fr. / Nichtmitglieder 20.00 Fr.</b> Essen und Getränke auf eigene Rechnung, Billett bitte selbst lösen <b>Anmeldung bis 7. Juli an Priska Bullinger, 079 600 78 42 oder über <a href="http://www.fg-herisau.ch">www.fg-herisau.ch</a></b>
5. August	Minigolfen in fröhlicher Gesellschaft mit anschliessendem währschaften Znacht im Rest. Hörnli - einmalig schöne Abendstimmung inklusive. Treffpunkt: 18.00 Uhr Minigolfanlage Krombach <b>Schlechtwettervariante:</b> gemeinsames Nachtessen im Restaurant Hörnli, Ramsen <b>Kosten:</b> Eintritt offeriert die Frauengemeinschaft, Essen und Getränke auf eigene Rechnung <b>Anmeldung bis 2. August an Margrit Geel-Furrer, 079 749 36 55 oder über <a href="http://www.fg-herisau.ch">www.fg-herisau.ch</a></b>
3. Sept.	Gottesdienst von Frauen gestaltet 09.00 Uhr, Unterkirche Herisau, anschliessend Kaffee und Brötli
Anlässe in der Pfarrei und Seelsorgeeinheit	
25. Juli	19.00 Uhr Spiritualität im Alltag, Unterkirche Herisau
22. August	17.00- ca. 20.00 Uhr Vater-/Götti-/Grossvater-Kind-/Enkel-Anlass mit Spielen, Schnitzen, Natur geniessen und Brötle, am Brötliplatz Rechberg Treffpunkt bei der Haltestelle Langelen, Herisau, um 17.00 Anmeldungen bis 18. August an Beatrix Baur-Fuchs, <a href="mailto:beatrix.baur@kath-herisau.ch">beatrix.baur@kath-herisau.ch</a> oder 078 861 75 93
29. August	19.00 Uhr Spiritualität im Alltag, Unterkirche Herisau
2. Sept.	Trauercafé Appenzeller Hinterland 17.00-18.30 Uhr, Alte Stuhlfabrik Kasernenstrasse 39a, Herisau
10. Sept.	Bunter Kindernachmittag 14.00-17.00 Uhr Für Kinder im Kindergarten und bis zur zweiten Klasse Anmeldungen bis 8. Sept. an Beatrix Baur-Fuchs, <a href="mailto:beatrix.baur@kath-herisau.ch">beatrix.baur@kath-herisau.ch</a> oder 078 861 75 93
Informationen finden Sie auch im Pfarreiforum und auf der Homepage <a href="http://www.kath-herisau.ch">www.kath-herisau.ch</a>	

# Frehner folientechnik

W. Frehner Folientechnik  
Wittenberg 310  
9103 Schwellbrunn

Tel. 071 361 16 87  
Natel 079 351 92 51  
Email: [info@frehner-folientechnik.ch](mailto:info@frehner-folientechnik.ch)



- Sonnenschutzfolien
- Lackschutzfolien
- Individuelles Car-Design
- Beschriftungen
- Sonnenschutz Gebäudeglas
- Sicherheitsschutz Fenster
- Oberflächen - Raumgestaltung

[www.frehner-folientechnik.ch](http://www.frehner-folientechnik.ch)

# 77. Eidgenössisches Turnfest in Lausanne

Alle sechs Jahre ist es so weit: Das Eidgenössische Turnfest zieht rund 65'000 Turnerinnen und Turner in eine andere Stadt – dieses Mal nach Lausanne. Für die Schwellbrunner und Schwellbrunnerinnen wurde es zu einem unvergesslichen Erlebnis, geprägt von Einsatz, Teamgeist und Freude.

Bereits am ersten Wochenende gingen zwei Einzelturner und eine Faustballgruppe an den Start und erkundeten dabei auch das weitläufige Gelände.

Das eigentliche Highlight begann eine Woche später: Vom 19. bis 22. Juni 2025 brachen die 39 Turner und 24 Turnerinnen zum Vereinswettkampf auf. Die Reise begann am Donnerstagabend – der erste Zug am Freitagmorgen hätte uns nicht rechtzeitig zu den ersten Disziplinen gebracht. Nach einer eher schlaflosen Nacht ging es endlich los – die monatelangen Vorbereitungen zahlten sich aus!

Im dreiteilige Vereinswettkampf der 2. Stärkeklasse erzielten wir folgende Resultate:

- Wurf: 7.27 & Gymnastik: 8.38 = Note: 7.95
- Barren: 8.76 & Stufenbarren: 8.73 = Note: 8.75
- Fachtest: 10.0 & Steinheben: 9.79 = Note: 9.94

Insgesamt erreichten wir eine beeindruckende **Gesamtnote von 26.64, was uns den stolzen 109. Platz von 374 teilnehmenden Vereinen einbrachte.** Die Damen- und Aktivriege können auf diese Leistung in einem so starken Teilnehmerfeld mehr als stolz sein!

Weiter ging es mit dem Unihockeyturnier der Damenriege: Trotz grossem Einsatz war das Glück diesmal nicht auf unserer Seite. Umso mehr Zeit blieb, um die Festmeile zu erkunden und gemeinsam zu feiern. Die Stimmung war ausgelassen, die Begeisterung riesig –das Gemeinschaftsgefühl war überall spürbar.

Am Samstag gönnten wir uns eine Abkühlung in der Seebadi, bevor es am Abend noch einmal auf die Partymeile ging.

Nach einer vierstündigen Zug- und Busfahrt wurden wir am Sonntagabend feierlich in Schwellbrunn empfangen. Mit musikalischer Begleitung durch die Musikgesellschaft Schwellbrunn, in unserer neuen Vereinsbekleidung und mit verschiedenen Ansprachen bildete dies den perfekten Abschluss.

**Merci beaucoup, Lausanne!**

**Non vediamo l'ora di visitare Bellinzona nel 2031!**



# Frauenriege am Turnfest

12 Frauen der Frauenriege Schwellbrunn haben am 21. und 22. Juni 2025 am Eidgenössischen Turnfest in Lausanne teilgenommen. Unter der Leitung von Gabi Brunner haben wir bei den Fit und Fun Spielen mitgemacht und dabei den beeindruckenden 146. Rang von 279 teilnehmenden Vereinen erreicht.

Rolf Handschin von der Männerriege hat für uns das Amt des Kampfrichters übernommen, vielen herzlichen Dank! Das Wetter war super, was sicherlich für eine fröhliche und lustige Stimmung gesorgt hat.



## WEL(L)EWÄG

**Turnerunterhaltung  
TV Schwellbrunn**  
07. & 08. November 2025

---

**FREITAG**  
07. November 2025

**SAMSTAG**  
08. November 2025

**Türöffnung 18:30 Beginn 20:00**  
Tombola | Barbetrieb | 5-liber-☞ | 🎵 Holdrïoo

**Türöffnung 12:30 Beginn 13:30**  
Tombola | Kaffee und Kuchen

**Türöffnung 18:30 Beginn 20:00**  
Tombola | Barbetrieb | 5-liber-☞ | 🎵 Echo vom Bäräug

**Platzreservation für Abendvorstellungen**  
ab 01. Oktober 2025 unter [www.tvschwellbrunn.ch](http://www.tvschwellbrunn.ch)

## HIRSCHENFEST SCHWELLBRUNN

18. & 19. Juli

Überhosefritig

För alli  
Firobedbierler  
s'erste Bier  
gratis

Partysamstig

Mit em DJ  
Frehner  
Ab 19.30 Uhr

Mit verschiedenen leckeren Grilladen

www.hirschen-schwellbrunn.ch

# Fit und Fun Marbach

Am 24. Mai startete die Frauen- und Männerriege Schwellbrunn am Fit und Fun Turnfest in Marbach. Wir nahmen am 3-Spieleturnier, am Gigathlon und beim Fit und Fun teil. Bei schönstem Wetter kamen wir in Marbach an und starteten mit dem 3-Spieleturnier, wo in Dreier-Teams in verschiedenen Ball-sportarten um Punkte gekämpft wird. In der Kategorie 35+ erreichten wir in den Vorrundengruppen zweimal den ersten Platz - dazu kamen je ein 3., 5., 6. und 7. Platz.

In der Kategorie 55+ haben wir in der Vorrunde die Plätze 2 und 4 erspielt. Für

die zwei erstplatzierten Teams der Kat. 35+ und das zweitplatzierte Team der Kat. 55+ war anschliessend trotz guten Leistungen in der Zwischenrunde Endstation.

Weiter ging es mit den sechs Disziplinen des Fit und Fun Wettkampfes, wo Ballgefühl, Koordination und Kondition gefragt sind. Hier klassierten wir uns sowohl in der Kategorie 35+ wie auch 55+ wie von den Oberturnern gefordert im guten Mittelfeld. Zum Schluss wagten sich einige der mitgereisten Turnerinnen und Turner an den Gigathlon. Die Gigathlon-Mannschaften bestanden aus vier

Personen. Gestartet wurde mit einer Laufstrecke, dann kam ein Biker zum Einsatz, anschliessend ging es zu einer Aufgabe wo Geschicklichkeit und Kreativität gefragt war und zu guter Letzt musste noch eine Gruppenaufgabe absolviert werden, wo die Teamarbeit einmal mehr an diesem Tag zählte. Im Gigathlon erreichten wir die Ränge 8 und 16 von 33 startenden Mannschaften. Nach dem sportlichen Wettkampf wurden die geselligen Stunden im Festzelt und in der Bar genossen. Wir freuen uns jetzt schon auf die nächsten Turnfeste und immer auch über Neumitglieder in der Frauen- und Männerriege Schwellbrunn.

*Jacqueline Himmelberger*



*Fusspflege-Praxis Vreni  
Fusspflege &  
Fussreflexzonenmassage  
Vreni Jud 079 457 68 65*

Gerne verwöhne ich Sie mit einem Fussbad.

Die Nägel werden gekürzt und in Form gebracht.

Der Nagelfalz wird gesäubert, die Hornhaut und schmerzhafteste Druckstellen werden behandelt.

Geniessen Sie zum Ausklang der Fusspflege eine Wohlfühlfussmassage und Sie spüren, gut, es fühlt sich richtig gut an.

Ich freue mich auf Sie und auf Ihre Füsse.

# Musik lässt Emotionen spielen

Gemeinsam mit dem Musikverein Urnäsch nahm die Schwellbrunner Musikgesellschaft am Samstag 24. Mai am kantonalen Musikfest in Herisau teil.



Die Spielformation Urbrunn (Urnäsch/Schwellbrunn) nach dem Wettspiel in Herisau

Dieses Jahr entschied sich die Spielformation Urbrunn in der 3. Stärkeklasse anzutreten, anstatt wie gewohnt in der 4. Dies erforderte von allen mehr Einsatz und intensiviertes Proben. Nach dem einspielen im Casino ging es um 10.50 in der ref. Kirche mit dem Wettspiel los. Unter der Leitung von Armano Cozzio spielten die insgesamt 50 Musikanten zuerst das Aufgabenstück „Ovelikon“ und anschliessend das

Selbstwahlstück „The Witch and the Saint“. Vor vielen Zuhörern durften wir eine sehr gute musikalische Leistung wiedergeben und die Kirche klanglich füllen. Bestätigt mit viel Applaus vom Publikum und einem stolzen Gefühl über das erreichte, gönnten sich anschliessend alle einen Appenzeller. Über den Mittag durften wir in der Festmeile an der Kasernenstrasse zu einem Platzkonzert aufspielen. So konnte in gelös-

ter Stimmung den Passanten eine musikalische Freude gemacht werden. Am Nachmittag stand noch die Parademusik (Marschmusik) auf dem Programm. Speziell war dieses Mal, dass alle Vereine auf der Rundbahn im Ebnet marschierten. Unter dem Kommando von Roman Heierle und mit dem Marsch: „mit Spiel voran“ wurden uns von der Jury 83 Punkte vergeben. Bewertet wurden hier unter anderem: Aufstellung, Instrumentenhaltung, Schrittlänge, Kommando, Anhalten und die ganze musikalische Darbietung. Nach diesem Auftritt stand die Zeit zur freien Verfügung. Entweder wurden Wettspiele von anderen Vereinen angehört oder bei bestem Wetter das eine oder andere Bier genossen. Am Abend wurden im Festzelt auf dem Ebnet noch die Punkte aus dem Wettspiel bekannt gegeben und die Ranglisten verlesen. Mit insgesamt 77 Punkten aus dem Wettspiel landeten wir auf dem 7. Schlussrang. Es bleiben beste Erinnerungen an ein gut organisiertes Fest, kollegiale Zusammenarbeit mit dem Musikverein Urnäsch, ein grosses Engagement der beiden Dirigenten und viel Stolz über unsere gebotene musikalische Leistung. Die Musikanten haben für sich und die treuen Fans tolle Musik gemacht und die Kirche Herisau belebt!! Vielen Dank an alle, die uns am Fest zugehört haben.

Karin Preisig



ab Jahrgang 2016  
mind. 1 Jahr Ausbildung  
Blas- oder  
Schlaginstrument



11. - 17. Okt. 2025  
CHF 250.-  
ab 2. Kind CHF 230.-

## Jugend- Musiklager

Lagerhaus:  
Juhui Flumserberg





Schlusskonzert  
17. Okt. 2025  
20.00 Uhr  
Mogelsberg

Anmeldefrist  
17. Aug. 2025  
[www.rjm-stp.ch](http://www.rjm-stp.ch)

Kontakt: Silvia Preisig, Tel: 071 361 13 13, E-Mail: [silvia.preisig@gmx.ch](mailto:silvia.preisig@gmx.ch)



## BLÄSERKLASSE FÜR JUGENDLICHE & ERWACHSENE

NEU ab Herbst 2025 in Waldstatt

Machsch du gern Musig mit anderne Lüt?	Häsch du scho immer wöllä äs Instrument spiele?
willsch du lerne Note läsä? denn bisch bi üs genau richtig	<p><b>3. Info-Obet</b> <b>10. September 2025</b> <b>19.30 Uhr Vereinslokal im</b> <b>MZG Waldstatt</b></p>

Bi Froge oder för witeri Infos dörfsch di gern bi de Brigitte melde  
[b.piccinin@hotmail.com](mailto:b.piccinin@hotmail.com) / 079 233 49 29





**SAMSTAG  
6. SEPTEMBER**

# **GEBURTSTAGSFEIER**

**FEIERE MIT UNS 2 JAHRE  
AKSARA THAI RESTAURANT!**

**AB 16:00**

**THAI BUFFET ALL YOU CAN EAT**

**20:00 - 02:00**

**LIVE MUSIK MIT SOULFIRE**



**EINTRITT 27.-**

**ONLINE RESERVATION  
AUF UNSERER WEBSEITE**

**WWW.AKSARA.CH - DORF 105 - 9103 SCHWELLBRUNN**

## Goldmedaille für die Feldschützen Schwellbrunn

Am 17. Mai fand der kantonale Gruppenmeisterschaftsfinal in Reute und Rehetobel statt.

Im Feld E (Ordonnanzwaffen) schoss die Gruppe FSG Schwellbrunn 3 mit. Bereits nach der ersten Finalrunde wurden sehr gute Resultate erzielt und ein Vorsprung auf die Konkurrenz gesichert. In der zweiten Finalrunde konnte sich die Gruppe noch steigern. Damit sicherte sich die Gruppe mit den Schützen

Marcel Raschle, Bruno Niederer, Roman Preisig, Stefanie Reutegger und Stefan Raschle den Sieg bei der kantonalen Gruppenmeisterschaft. Damit hat die Gruppe sich für die Teilnahme an der schweizerischen Hauptrunde der Gruppenmeisterschaft qualifiziert.

Im Feld A (Kategorie Sportwaffen) sicherte sich die Gruppe Schwellbrunn FSG 1 mit den Schützen Ueli Roth, Toni Preisig, Sandro Reutegger, Thomas Rutz

und Hansueli Reutegger den 3. Rang. Auch sie können somit an der schweizerischen Hauptrunde teilnehmen  
Herzlichen Glückwunsch an alle beteiligten Schützen!

*Für die Feldschützen Schwellbrunn*

*Stefanie Reutegger*



## Feldschützen erstrahlen in neuer Vereinsbekleidung



dem Vorstand, engagierten Vereinsmitgliedern und der Firma Wäspi in Herisau können wir nun stolz unsere neuen Jacken und Shirts präsentieren. Sie tragen nicht nur zum Gemeinschaftsgefühl bei, sondern repräsentieren unseren Verein bei öffentlichen Auftritten, Wettkämpfen und Veranstaltungen auf stilvolle Weise.

Ein besonderer Dank gilt der Johannes Waldburger Stiftung Herisau, die uns mit ihrer finanziellen Unterstützung sehr geholfen hat, dieses Projekt zu realisieren.

Wir sind überzeugt, dass die neuen Vereinskleider unseren Zusammenhalt weiter stärken und freuen uns auf viele gemeinsame Anlässe, bei denen wir sie mit Stolz tragen dürfen.

*Für die Feldschützen Schwellbrunn*

*Stefanie Reutegger*

Die Feldschützen Schwellbrunn freuen sich sehr, ein erfolgreich abgeschlossenes Projekt bekannt zu geben: die Anschaffung neuer Vereinsjacken und Vereinsshirts für unsere Mitglieder.

Ein herzliches Dankeschön geht an alle Beteiligten, die dieses Vorhaben mög-

lich gemacht haben. Mit grossem Engagement und viel Herzblut wurde über Design, Qualität und Passform beraten – stets mit dem Ziel, ein einheitliches und modernes Erscheinungsbild für unseren Verein zu schaffen.

Dank der Zusammenarbeit zwischen

# Aus der Bibliothek

## Veranstaltung Lirum, Larum, Löffelstiel am 09. Mai 2025

Diese Veranstaltung, die aktuell zweimal im Jahr stattfindet, adressiert sich an Kinder ab drei Jahren und hat zum Ziel, die Lücke vom Buchstart bis zum Kindergarten bez. Sprachfrühförderung zu schliessen.

Literacy, ein Begriff aus der englischsprachigen Fachliteratur, bezieht sich auf Erfahrungen, die Kinder mit (Bilder-)Büchern in der mündlichen Kommunikation machen. Erzählte Bücher sollen ihre Lesefreude fördern und die Vertrautheit mit Büchern fördern. Bücher sollen erlebt und die Kinder ermutigt werden, über ihre Eindrücke zu sprechen.

Die Veranstaltung im Mai war ausgezeichnet besucht. 17 Kinder und 9 Erwachsene nahmen daran teil und die Kinder tanz-



Jedes Kind ist auf seine Art aktiv...

ten und sangen mit der Leseanimatorin Natalie River zum erzählten Buch «Durch die Nacht». Ein voller Erfolg!

Sollte das Bedürfnis der Eltern und Kinder nach mehr Veranstaltungen für diese Altersgruppe gross sein, werden wir eine Erweiterung des Angebots ins Auge fassen.

## Volare - Pop-Up-Café – Ein Projekt der Oberstufe



Am 26. April, 3. und 10. Mai öffneten drei Oberstufenschülerinnen der 3. Sekundarklasse ihr Café für Besucher und Besucherinnen der Bibliothek. Da viele den Samstag für einen Bibliotheksbesuch nutzen, kamen sie in den Genuss von verschiedenen Cafés, frischgebackenen Brötchen, Waffeln, Fruchtspiessen und vielen weiteren kulinarischen Highlights. Der Tisch in der Bibliothek war immer besetzt und einige mussten sogar ins «Aquarium» ausweichen. Ein voller Erfolg. Auch die Schülerinnen waren sehr zufrieden mit ihren Einnahmen, die sie für ihre Abschlussreise einsetzen werden.

## Schweizer Vorlesetag am 21. Mai 2025

Ausgerüstet mit verschiedenen Bilderbüchern und Geschichten zum Mitfiebern und Mitraten begaben sich fünf «Bibliofrauen» in die Schulhäuser Weiher und Risi, wo sie von sehr interessierten Kindern erwartet wurden. Diese gesamtschweizerische Veranstaltung, lanciert durch das Schweizer Institut für Kinder- und Jugendmedien (SIKJM), ist inzwischen ein etabliertes Format im Zeichen der Lese- und Sprachförderung. Zu denken, dass an diesem Tag schweizweit in Kitas, Schulen, Bibliotheken, Buchhandlungen etc. vorgelesen und erzählt wird, ist sehr motivierend.

## Neue Bibliothekstaschen

Seit 16 Jahren haben die Bibliotheken von Appenzell Innerrhoden und Ausserrhoden eine gemeinsame Bibliothekstasche. Nachdem 2014 eine neue Auflage für alle 19 Bibliotheken nachproduziert worden ist, sind die Vorräte aufgebraucht. Da auch der gemeinsame Webauftritt überarbeitet werden musste, wurde der Entschluss gefasst, einen neuen, modernen Auftritt zu kreieren.

**Natur, Sport, Garten und Reisen:**  
Wandervögel, Blumenkinder, Sportskanonen und Weltenbummler...  
...werden bei uns natürlich fündig!

**Bei uns finden Sie ausserdem:**

- Belletristik und Kinderbücher
- Sach- und Hörbücher (CDs)
- Kalender und Glückwunschkarten
- Reiseführer, Wander- und Landkarten

...und vieles mehr!

**buch punkt.**

**Bücher und mehr...**

Oberdorfstrasse 31, Herisau  
Tel 071 351 61 60  
info@buchpunkt.ch  
www.buchpunkt.ch

Die Grafikerin Shirley Schneider hat ein neues Design entworfen, das für die Gestaltung der Website, von Buchzeichen und die neuen Bibliothekstaschen genutzt wird. Entstanden ist ein moderner Auftritt für die Appenzeller Bibliotheken: Mit neuem Schriftzug und Logo auf einem auffälligen Gelb als Referenz an die Kniehosen der Sennentracht und mit den Appenzeller Farben Weiss, Rot und Schwarz.

Die neu gestaltete Website ([www.biblioapp.ch](http://www.biblioapp.ch)) stellt die einzelnen Bibliotheken im Appenzellerland vor, enthält die in der Appenzeller Zeitung und im Appenzeller Volksfreund monatlich erscheinenden Medientipps und die kommenden Veranstaltungen der Bibliotheken.

Ab sofort stehen die neuen Taschen in den Bibliotheken im Appenzellerland für alle Nutzerinnen und Nutzer zur Verfügung. Sie wurden hergestellt aus 85% recycelten PET-Flaschen, haben Trageschlaufen aus Nylon und einen Druckknopf. Es sind stabile, wetterfeste Taschen mit hohem Wiedererkennungswert.

Melden Sie sich an der Ausleihtheke, wenn Sie an einer Tasche interessiert sind.



Quelle Foto: Website ai.ch

### Medienrückgabebox für den Aussenbereich

Endlich ist es soweit! Ein langgehegter Wunsch ist wahrgeworden. Ab Juli 2025 wird vor der neuen Bibliothek eine Medienrückgabebox stehen. Diese bietet Bibliotheksnutzern und -nutzerinnen die Möglichkeit, ausgeliehene Medien auch außerhalb der regulären Öffnungszeiten zurückzugeben (24/7), was die Benutzerfreundlichkeit erhöht und die Bindung an die Bibliothek stärkt. Zusätzlich können potenzielle Mahngebühren vermieden werden, da die Rückgabe unabhängig von den Öffnungszeiten möglich ist.

Die Gemeinde schenkte der Bibliothek zur Jubiläumsfeier CHF 500.- an die Medienrückgabebox und die Johannes Waldburger-Stiftung sponserte die ganze restliche Summe, so dass die teure Rückgabebox, die wetterfest sein muss, erworben werden konnte.



Wichtig ist, dass ausschliesslich Bücher zurückgegeben werden können. Die empfindlichen CD-Hüllen eignen sich nicht für den Einwurf. Dasselbe gilt für Spiele, von denen Bestandteile verloren gehen könnten.

Wir werden unsere Kunden und Kundinnen nach der Installation der Box nochmals detailliert informieren.

### Umzug und Einweihungsfest «Schulraumerweiterung Sommeral»

Wenn diese Ausgabe erscheint, wird die Bibliothek ihre Tore bereits am neuen Ort geöffnet haben. Wir werden alle Medienkisten ein- und wieder ausgepackt haben und versuchen, all die verbleibenden Dinge zu erledigen, die die Orientierung in der Bibliothek erleichtern.

Wir freuen uns auf die neuen Räumlichkeiten, die einige Verbesserungen zur aktuellen Bibliothek aufweisen.

In den Schulferien während des Sommers werden wir wie gewohnt samstags von 09.30 – 11.30 Uhr geöffnet haben.

Bitte, reservieren Sie sich schon jetzt das Datum für das grosse Einweihungsfest am 19./20. September zur Schulraumerweiterung Sommeral. Am **19. September** findet die offizielle Eröffnungsfeier ab **17 Uhr** statt.

Wie immer, haben wir viele sommerliche Neuheiten zur Ausleihe. Was auch immer Sie suchen, wir beraten Sie wie gewohnt sehr gern und freuen uns, Sie in der neuen, schönen Bibliothek zu begrüssen.

Ihr Bibliothekteam



**MEIER Emil**  
Schreinerei & Holzbau  
Herisau - Schwellbrunn

Meier Emil GmbH  
Moos 2560  
9112 Schachen bei Herisau

Natel : 079 / 226 24 69  
emil.meier@zimmerei-meier.ch

[zimmerei-meier.ch](http://zimmerei-meier.ch)



**SCHREINEREI / INNENAUSBAU**



**ZIMMEREI / HOLZBAU**



**BEDACHUNGEN**



**FASSADEN**



**FENSTER / TÜREN & TORE**



**GERÜSTBAU**



## 50. Schwellbrunner Vollmondwanderung Montag 8. September 2025

**Besammlung:** 19.00 Uhr beim Parkplatz Halden, Schwellbrunn

**Route:** Sitz- Hochwacht- Gägelhof- Moosegg- Risiwald  
(Wanderzeit ci 3 h)

**Ausrüstung:** Wandertenne dem Wetter entsprechend,  
evt. Getränk/ Verpflegung, evt. Wanderstöcke, Taschenlamp

**Durchführung:** Die Wanderung findet nur bei einigemassenguter Witterung  
stätt (- falls sich der Vollmond hinter den Wolken verborgen  
hält, gibt's einfach eine Abendwanderung).  
Auskunft über die Durchführung ab 17.00 Uhr  
bei [www.schwellbrunn](http://www.schwellbrunn), Schwellbrunn Facebook

**Anmeldung:** Nicht notwendig, einfach pünktlich am Ausgangspunkt sein.

**Kosten:** Restaurantbesuch bezahlt jedes selbst

**Versicherung:** Ist Sache der Teilnehmer

**Wanderleitung:** Manuela Bleiker 071 351 40 78  
Sibylle Keller 076 358 97 94  
Judith Roth 079 606 13 30



**Nächstes Datum: Mittwoch 5. November 2025**

# BLUMER



## Architektur + Schreinerei

Gemeinsam gestalten wir den Mittelpunkt Ihres Lebens.  
Willkommen zuhause. **Willkommen bei BLUMER.**

BLUMER AG 9104 Waldstatt 071 353 04 00 [info@blumer-ar.ch](mailto:info@blumer-ar.ch) [blumer-ar.ch](http://blumer-ar.ch)



## Mit dem Jäger in den Wald

### Ein lehrreicher Ausflug für Gross und Klein

Das Elternforum organisierte kürzlich den Anlass „Mit dem Jäger in den Wald“, der auf grosses Interesse stiess. Insgesamt nahmen 12 Erwachsene und 16 Kinder teil. Ziel war es, auf anschauliche Weise Einblicke in die Aufgaben und Pflichten der Jagd in der Schweiz zu vermitteln – mit besonderem Fokus auf die Kantone Appenzell Ausserrhoden und Graubünden, den Jagdrevieren der Jäger.

Unter fachkundiger Führung von Walter Diem und Rico Baumann erhielten die

Teilnehmenden während eines Rundgangs durch den Wald spannende Informationen rund um die einheimische Tierwelt und das Handwerk der Jäger. Dabei konnten Spuren wie Wildwechsel, Dachsbauten und Fuchshöhlen entdeckt werden – ebenso wie Hirsch- und Rehkot, was insbesondere bei den Kindern für grosses Staunen sorgte. Auch gefundene Tierknochen weckten das Interesse der kleinen Naturforscher.

Ein besonderes Highlight war das Auslegen von Salzsteinen, die den Wildtieren als wichtige Energiequelle dienen. Zum Abschluss hatten die Teilnehmenden die

Möglichkeit, Jagdutensilien und Anschauungsmaterial aus nächster Nähe zu betrachten: Felle von Dachs, Fuchs, Marder und Gämse, verschiedene Geweihe sowie eine Jagddrohne und weitere Ausrüstungsgegenstände.

Abgerundet wurde der Anlass mit einem kleinen Imbiss: Hotdogs und Getränke sorgten für einen gelungenen Abschluss in geselliger Runde.

Das durchwegs positive Feedback zeigte, wie wertvoll solche Begegnungen zwischen Mensch, Natur und Tradition sein können.

Ein herzliches Dankeschön an die Firma Mettler Holzbau für das Gastrecht in ihren Firmenräumen



## Ein kleiner Rückblick aus der Spielgruppe Gwagglibei

„Das Wertvollste ist gemeinsame Zeit“

Ein Samstagvormittag nur für die Spielgruppenkinder und ihre Papis.

Im Alltag sind es oft die Mamas, die für die Kinderveranstaltungen und -termine zuständig sind.

Umso schöner war es, dass am 17. Mai 2025 gleich neun Papis und sogar ein Götti sich Zeit genommen haben, um

gemeinsam mit ihren Kindern in die Spielgruppe zu kommen – ausgestattet mit einem Hammer und viel Neugier.

Auf dem Tisch lagen Baumscheiben, Nägel und viele bunte Fäden bereit. Was wohl daraus entstehen soll? Die Spannung war gross. Alle schnappten sich Material, suchte sich ein Plätzchen und los gings!

Es entstanden Kinderhände, Herzen oder ganz einfach kreative, bunte Kunstwerke. Jedes von ihnen ganz einzigartig. Für Znüni, Kaffee und Sirup war natürlich gesorgt.

Ich freute mich sehr über den gelungenen, kreativen und gemütlichen Vormittag.

*Nicki Braunwalder Spielgruppenleiterin*



# OPENAIR SOLAR KINO

16. 8. 2025

21 UHR BAR AB 20.30 UHR

PAUSENPLATZ SOMMERTAL SCHWELLBRUNN  
BEI REGEN IN DER AULA SOMMERTAL

TRAILER:



## VERKEHRTE WELT

REGIE: LOUIS GARREL | FR 2022 | AB 14 JAHREN

Eintritt frei, Kollekte  
Sitzkissen und Decken bitte selber mitbringen

Mit Unterstützung durch die Gemeinde Schwellbrunn

*Solar  
Kino*

# Openair-Solar-Kino Schwellbrunn am 16. August 2025

## Verkehrte Welt

FR 2022, 99 Min., D, ab 14 Jahren

Regie: Louis Garrel

Die 60-jährige Sylvie ist Theaterpädagogin in einem Männergefängnis und nimmt es mit der Abgrenzung von ihren Schützlingen nicht so genau. Als ihr Sohn Abel erfährt, dass sie sich in den Häftling Michel verliebt hat und ihn sogar heiraten will, läuten bei ihm die Alarmglocken. Es wäre nämlich nicht das erste Mal, dass die liebesbedürftige Sylvie furchterlich enttäuscht würde – und Michel ist alles andere als ein Lämmchen, vielmehr ein wegen Gewaltdelikten verurteilter Krimineller. Doch Abel kann weder Mutters Heirat noch Michels Entlassung aus dem Gefängnis verhindern. So greift er für Mutters Schutz zur Selbsthilfe: Zusammen mit Clémence, seiner besten Freundin, beginnt er, Michel «diskret» zu überwachen, überzeugt davon, dieser plane einen nächsten Überfall. Allerdings stellen

sich die zwei Hobbybeschatter:innen ziemlich dilettantisch an – und so stecken sie, ehe sie sich versehen, bald selbst mit-tendrin in Michels deliktischen Aktivitäten. Als linkischer Abel brilliert Louis Garrel an der Seite von Roschdy Zem, der ihm als durchtriebener Kleinkrimineller Michel bisweilen die Show stiehlt. Und mit Anouk Grinberg als so resoluter wie sentimentaler Sylvie und Noémie Merlant als bezaubernder Clémence hat das Dreamteam Garrel/Zem ein nicht minder brillantes weibliches Pendant – in einer der witzigsten Krimikomödien seit Langem. Witzig und rührend, ein albernes Spiel und doch eine hochemotionale Angelegenheit. Agieren Abel und Michel in einem Moment noch als Antagonisten, tanzen sie im nächsten schon miteinander. Es ist schön, diesen Figuren zuzusehen, wie sie dem Chaos des Lebens trotzen, wie sie nur das Beste füreinander wollen – und dann eben doch im Schlamassel landen und kämpfen müssen.

## Kanalservice Strassenreinigung Entsorgung


**Kanal-Frisch**

Herisau • St.Gallen • Gossau • Waldstatt

24-Stunden-Notfalldienst ☎ +41 71 351 28 87

Ein Unternehmen der Osterwalder Gruppe

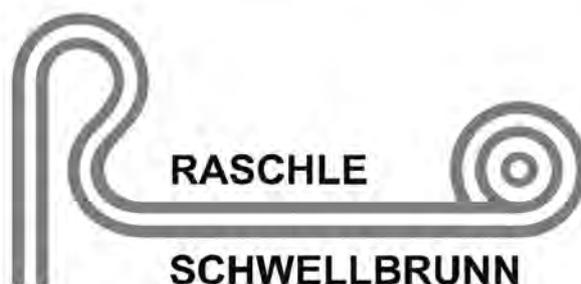
Wohlfühlen  
beginnt im Bad!



**Bruderer Haustechnik**

Sanitär | Service | Neu- & Umbauten

Buebenstig 409 | 9103 Schwellbrunn  
Tel. 079 676 44 00  
info@bruderer-haustechnik.ch  
www.bruderer-haustechnik.ch



- TEPPICHE
- BODENBELÄGE
- WANDBELÄGE
- PARKETT
- KORK
- INNENBESCHATTUNG

**Raschle Bodenbeläge GmbH**

Halden 704 | 9103 Schwellbrunn

Tel. 071 351 50 72 | Natel 079 437 82 20

info@raschleboden.ch | www.raschleboden.ch



# Öses Dörflifest

2025

Samstag, 9. August

ab 17 Uhr

Schwellbrunn

## Attraktionen für Jung und Alt

- **XXL-Töggelikasten**
- **Die Biblio «kasperlt»!**  
Kasperltheater um 17.30 Uhr,  
18 Uhr und 18.30 Uhr in der Kirche
- **Büchenschiessen**
- **Luftgewehrschiessen mit dem  
Schützenverein**

## Musikalische Unterhaltung

17.30 – 20 Uhr  
**Örgelgruess vom Schönengrund**  
ab 20 Uhr  
mit Peter & Peter

## Vereinsbeizli sorgen für Speis und Trank

**Grilllutscher und Würste** – Brunnenkorporation  
**Hotdogs und alkoholfreie Cocktails** – Elfo  
**Gefüllte Ciabattas & Frucht-Schoggi-Spiessli** –  
DTV Damen & Gemischer Chor Ifang  
**Salatbuffet und Raclette** – Trachtengruppe  
**Bar** – TV Aktive  
**Kaffeestube mit Kuchenbuffet** – Feuerwehrverein  
**Glacewagen** – Kirchgemeinde

Organisation:  
Verkehrsverein und OK Dörflifest

# Juli

5	Sa	Ab 19.00	Grillwochenende	Rest. Störchli
6	So	Ab 11.00	Grillwochenende	Rest. Störchli
18	Fr		Hirschenfest	Rest. Hirschen
19	Sa	Ab 19.30	Hirschenfest	Rest Hirschen
26	Sa		Bierfest	Rest. Ochsen

# August

9	Sa		Bike Event	MZA Platz
9	Sa	Ab 17.00	Dörlifesch	Dorf
16	Sa	Ab 20.30	Open Air Solarkino	Pausenplatz Sommertal

# September

2/3	Di/ Mi		Kleiderbörse	MZA Schwellbrunn
6	Sa	Ab 16.00	Geburtstagsparty Aksara Thai Restaurant	Rest. Aksara
7	So		Familienwanderung	
8	Mo	19.00	Vollmondwanderung	Parkplatz Halden
12	Fr	20.00	HV ELFO	Rest. Landscheide
19	Fr	17.00	Einweihungsfest Schulhauserweite- rung Sommertal	Schulhaus Sommertal
20	Sa	Vormittags	Freie Besichtigung neue Schul- Bibliotheksräume	Schulhaus Sommertal
26	Fr	19.00	Ehrung Lernende 2025	Rest Hirschen

<b>Zahlteil</b>		<b>Konto / Zahlbar an</b> CH73 0900 0000 9002 0636 2 Gemeinde Schwellbrunn Dorf 50 9103 Schwellbrunn
		<b>Zusätzliche Informationen</b> Spende Schwellbrunner Blättli
<b>Zahlbar durch (Name/Adresse)</b>		┌
<b>Währung</b>	<b>Betrag</b>	┌
CHF	┌	┌
	┌	┌

## Us dä Redaktion

### Sommergrüäss

Mer wünsched allne Schwellbrunnerinne und Schwellbrunner ä erholsami, schöni und wunderbari Summerziit!

s,Blättli Team

## Impressum

### Herausgeberin

Gemeinde Schwellbrunn

### Redaktion

Birgit Bösch  
Sandra Bösch

### Layout/Gestaltung

Sandra Bösch

### Umschlagfoto

Titelbild: Sandra Bösch  
Rückseite: Sandra Bösch

### E-Mail

infoblatt@schwellbrunn.ar.ch

### Inserateannahme und Verkauf

Reini Brändle  
079 468 23 61  
infoblatt@schwellbrunn.ar.ch

### Inseratepreise

1/1 Seite	CHF	150.00
1/2 Seite quer	CHF	90.00
1/3 Seite hoch / quer	CHF	90.00
1/4 Seite hoch / quer	CHF	60.00
1/8 Seite quer	CHF	60.00

### Abonnemente für Auswärtige

CHF 30.00 / Jahr  
IBAN CH73 0900 0000 9002 0636 2

### Kasse

Gemeindeverwaltung,  
9103 Schwellbrunn

### Erscheinung

6 x im Jahr, jeweils Mitte der Monate Januar, März, Mai, Juli, September, November

### Druck

Appenzeller Druckerei AG, Herisau

Elternforum Schwellbrunn



# HAUPTVERSAMMLUNG

Das Elternforum lädt alle Mitglieder und Interessierten herzlich zur 24. Hauptversammlung ein.

12. September 2025



20 Uhr

Restaurant Landscheide, Schwellbrunn

Nach der Hauptversammlung laden wir zu einem Fingerfood-Apéro ein.

Wir freuen uns auf deine Teilnahme.

Bitte um An- oder Anmeldung bis 30.8.25



079 352 74 86 Regina Gehrig



elfo-schwellbrunn@bluewin.ch

P.P.

9103 Schwellbrunn

Post CH AG

## Nächste Ausgabe

Die nächste Ausgabe erscheint  
Mitte September

Texte und Bilder bitte bis  
spätestens  
Dienstag 26. August 2025  
an folgende e-mail Adresse:  
infoblatt@schwellbrunn.ar.ch

